

校刻  
資治通鑑

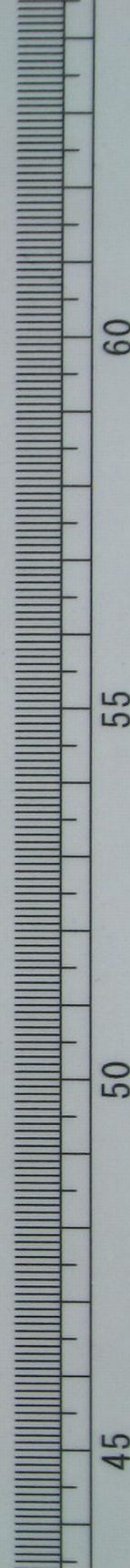
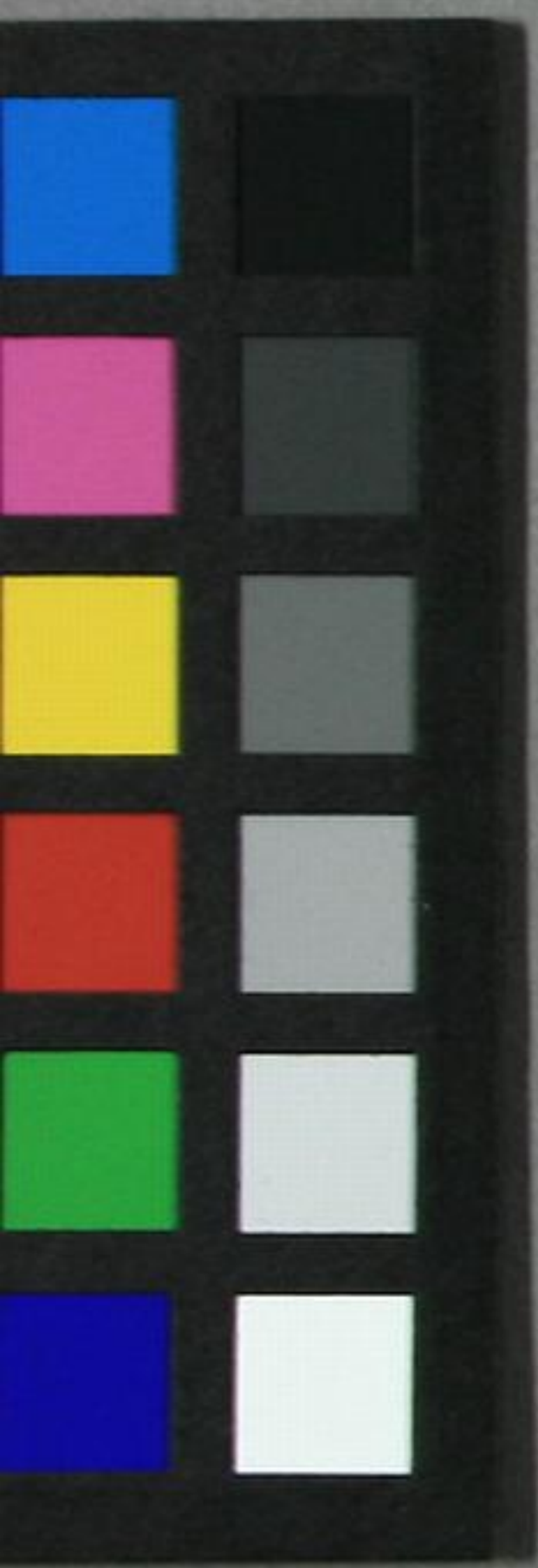
八十九

津田文庫

文庫 1

1821

89



早稻田大學  
圖書館藏書

資治通鑑卷第二百五十九

端明殿學士兼翰林侍讀學士太中大夫提舉西京嵩山崇福宮上柱國河  
內郡開國公食邑二千三百戶食實封九百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉勅

編集

後學 天台胡三省 音註

唐紀七十五

起玄默困敦盡開  
逢攝提格凡三年

昭宗聖穆景文孝皇帝上之中

景福元年春正月丙寅赦天下改元 鳳翔李茂貞靜難王行

瑜難乃鎮國韓建同州王行約秦州李茂莊五節度使上言楊

守亮容匿叛臣楊復恭事見上卷上請出軍討之乞加茂貞山南

西道招討使朝議以茂貞得山南不可復制復扶下詔和解之

皆不聽 王鎔李匡威合兵十餘萬攻堯山李克用遣其將李

嗣勳擊之大破幽鎮兵斬獲三萬考異曰實錄在二月恐約楊行

舊書本  
紀約作  
實此取  
新書官  
者傳

通鑑卷第二百五十九

010190617152

1821-89

密謂諸將曰。孫儒之眾。十倍於我。吾戰數不利。數所欲退保銅

官。何如。劉威李神福曰。儒掃地遠來。利在速戰。宜屯據險要。堅

壁清野。以老其師。時出輕騎抄其饋餉。抄楚奪其俘掠。彼前不

得戰。退無資糧。可坐擒也。戴友規曰。儒與我相持數年。僖宗光啓

密孫儒爭揚州。至是五年矣。勝負略相當。今悉眾致死於我。我若望風棄城。正

墮其計。淮南士民從公度江。及自儒軍來降者甚眾。公宜遣將

先護送歸淮南。降戶江翻。將即亮翻。使復生業。儒軍聞淮南安堵。皆有思歸

之心。人心既搖。安得不敗。行密悅從之。以孫儒驅淮南人。以攻揚行密。故其謀云爾。為行密擒孫儒張

本友規。廬州人也。威戎節度使楊晟。僖宗文德元年。置威戎軍於彭州。與楊守

亮等約攻王建。二月丁丑。晟出兵掠新繁漢州之境。使其將呂

蕤將兵二千。會楊守厚攻梓州。蕤如招翻。梓州東川節度使顧彥暉治所。建遣行營都

指揮使李簡擊蕤斬之。戊寅。朱全忠出兵擊朱瑄。遣其子友

裕將兵前行軍於斗門。據舊書李師道傳。斗門城在濮陽縣界。李茂貞王行瑜擅

舉兵擊興元。不以天子之命。舉兵故曰擅。茂貞表求招討使不已。遣杜讓能西門

君遂書。遣唯季翻。杜讓能時為相。西門君遂。時為神策中尉。此內外二大臣也。陵蔑朝廷。上意不能容。御

延英。召宰相諫官議之。時宦官有陰與二鎮相表裏者。宰相相

顧不敢言。上不悅。給事中牛徽曰。先朝多難。茂貞誠有翼衛之

功。此謂僖宗再幸山南。南時也。難乃且翻。諸楊阻兵。亟出攻討。其志亦在疾惡。但不當

不俟詔命耳。比聞兵過山南。比毗。至翻。殺傷至多。陛下儻不以招討

使授之。使用國法約束。則山南之民盡矣。上曰。此言是也。乃以

茂貞為山南西道招討使。牛徽之言。上所以誘掖其君。下所以彌縫悍將。若以之為國謀。則未也。甲申。

朱全忠至衛南。朱瑄將步騎萬人襲斗門。朱友裕棄營走。瑄據

其營。全忠不知。乙酉。引兵趣斗門。趣七。喻翻。至者皆為鄆人所殺。全

忠退軍瓠河。九域志。濮州雷澤縣有瓠河鎮。丁亥。瑄擊全忠。大破之。全忠走。張歸

厚於後力戰。全忠僅免。考異曰。歸厚傳云。十一月。誤也。今從梁紀。副使李璠等皆死。音璠。

朱全忠奏。貶河陽節度使趙克裕。考異曰。實錄在正月。末云。全忠欲全義得河陽。乃奏克裕有

誣謗之言而貶新紀云己未朱全忠陷孟州逐河陽節度使趙克裕今從編遺錄

節度使二鎮時皆屬朱全忠孫儒圍宣州初劉建鋒為孫儒守

常州將兵從儒擊楊行密甘露鎮使陳可言帥部兵千人據常

州潤州城東角土山上有甘露寺前對北固山後枕大江寶曆中李德裕建寺適有甘露降因以名之孫儒蓋因此寺而置甘露鎮也帥讀曰率行密將

張訓引兵奄至城下可言倉猝出迎訓手刃殺之遂取常州考

異曰新紀景福二年二月楊行密陷常州按行密自宣歸楊過常州已歎張訓之功新紀誤也今從十國紀年行密別將又取潤州

楊行密自此遂有潤州而與錢氏爭常州矣朱全忠連年攻時溥光啓三年徐洎濠三

州民不得耕獲兗鄆河東兵救之皆無功復值水災復扶人死

者什六七溥困甚請和於全忠全忠曰必移鎮乃可溥許之全

忠乃奏請移溥他鎮仍命大臣鎮徐州詔以門下侍郎同平章

事劉崇望同平章事充感化節度使以溥為太子太師溥恐全

忠詐而殺之據城不奉詔崇望及華陰而還華戶化翻還從忠義

節度使趙德誣薨子匡胤代之考異曰實錄此月以前忠義軍節度使趙匡胤起復某官不言德誣卒在何時漸

傳薛史但云匡胤為唐州刺史兼七州馬步軍都校及德誣卒苑暉驕侈失

衆心范暉據福州王潮以從弟彥復為都統弟審知為都監將兵

攻福州從才用翻民自請輸米餉軍平湖洞及濱海蠻夷皆以

兵船助之平湖洞在泉州莆田縣界外九域志曰今興化軍大飛山辛丑

王建遣族子嘉州刺史宗裕雅州刺史王宗侃威信都指揮使

華洪茂州刺史王宗瑤將兵五萬攻彭州按九域志彭州距成都九

火相望所謂臥榻之側豈容他人鼾睡者也王建安得而不急攻之邪楊晟逆戰而敗宗裕等圍之楊守

亮遣其將符昭救之徑趨成都營三學山趨七喻翻漢州金堂縣東

建亟召華洪還洪疾驅而至王建一時諸將唯華洪饒智略建所後軍

尚未集以數百人夜去昭營數里多擊更鼓昭以為蜀軍大至

引兵宵遁更工衡翻更鼓持更之鼓官府及行軍每更擊之以為節更鼓多則敵人以為營寨多故宵遁三月以戶部

尚書鄭延昌為中書侍郎同平章事延昌從讜之從兄弟也宗

乾符間鄭從讜鎮河東有聲績之從才用翻左神策勇勝三都都指揮使楊子實子遷

通鑑卷二百五十九 唐紀七十五 正

子釗皆守亮之假子也勇勝三都亦神策五十四都之數

守亮必敗壬子帥其眾二萬降於王建帥讀曰率李克用王處存

合兵攻王鎔癸丑拔天長鎮天長鎮在滹沱河東北戊午鎔與戰於新市

大破之殺獲三萬餘人新市漢古縣唐併入鎮州九門縣辛酉克用退屯欒城詔

和解河東及鎮定幽四鎮楊晟遣楊守貞楊守忠楊守厚書

遺于使攻東川以解彭州之圍守貞等從之神策督將竇行實

戊梓州守厚密誘之為內應誘音酉守厚至涪城行實事泄顧彥

暉斬之考異曰實錄明年正月楊守厚攻東川以竇行實為內應事泄行實死守厚遁去因李茂貞與王建爭東州追叙今年事耳今從十國紀年

守厚遁去守貞守忠軍至無所歸盤桓綿劍閣綿劍二州名宋曰綿州漢涪城縣地西

癸亥西川將李簡邀擊守忠於鍾陽九域志綿州巴西縣有鍾陽鎮斬獲三千餘

人夏四月簡又破守厚於銅鈿鈿亡侯翻斬獲三千餘人降萬五千

人守忠守厚皆走乙酉置武勝軍於杭州以錢鏐為防禦使

天威軍使賈德晟以李順節之死頗怨憤李順節死見上卷上年西門君

遂惡之惡烏路翻奏而殺之德晟麾下千餘騎奔鳳翔李茂貞由是

益彊李匡威出兵侵雲代壬寅李克用始引兵還自鎮州引還

時溥遣兵南侵至楚州楊行密將張訓李德誠敗之于壽河補敗

遂取楚州執其刺史劉瓚朱全忠以劉瓚刺楚州見二百五十七卷下

取汴之楚州考異曰新紀三月乙巳楊行密陷楚州執刺史劉瓚十國紀年三月時溥遣兵三萬南侵至楚州四月楊行密將張訓李德誠敗徐兵于壽河俘斬三千級取

楚州執瓚今從之加邠寧節度使王行瑜兼中書令楊行密屢敗孫

儒兵破其廣德營廣德營孫儒之兵營於廣德者也敗補邁翻張訓屯安吉斷其糧道義

二年沈法興分烏程置安吉縣唐因之屬湖州儒食盡士卒大疫遣其將劉

建鋒馬殷分兵掠諸縣六月行密聞儒疾瘧瘧逆約翻疾而寒熱迭作謂之瘧戊寅

縱兵擊之會大雨晦冥儒軍大敗安仁義破儒五十餘寨田頔

擒儒于陳陳讀曰陣斬之傳首京師儒眾多降於行密光啓三年孫儒始與行密交兵

至是而敗孫儒以十倍之眾攻行密其智勇亦無以大相過而卒斃於行密者儒專務

殺掠人心不附又後無根本行密雖為儒所困分遣張訓李德誠略淮浙之地以自廣

通鑑卷二百五十九 唐紀七十五

本紀李 克用 三月 進 師 五月 三 唐 紀 以 史 三 月 退 進 四

十國 卷 下 十 秋 下 十 百

本加 上五 月二 紀事 未同 雲字 西南 一十 里

異本指  
以行軍  
司馬五

又斥餘廩以飼飢民既得人心又有根本所以勝也 劉建鋒馬殷收餘眾七千南走洪州 走音

推建鋒為帥殷為先鋒指揮使張佶為謀主比至江西眾十餘 萬 帥所類翻比 丁酉楊行密帥眾歸揚州 帥讀曰率 考異曰十國

宣州觀察使楊行密所殺初行密揚州失守言宣州孫儒以兵攻圍三年是春淮南大 饑軍中疫癘是月孫儒亦病為帳下所執降行密行密乃併孫儒之眾復據廣陵薛居

正五代史行密傳曰大順元年行密危蹙出據宣州儒復入揚州二年儒攻行密廣陵 淮疾疫帥人多死儒亦臥病為部下所執送於行密殺之行密自宣城長驅入于廣陵

唐補紀大順二年六月孫儒兵敗于宛陵城下楊行密進首級於西京吳錄曰景福元 年六月六日太祖盡率諸將長出擊儒田頌臨陳擒儒以獻斬儒于 市傳首京師新紀實錄十國紀年皆據此舊紀薛史唐補紀皆誤 秋七月丙辰

至廣陵表田頌守宣州安仁義守潤州先是揚州富庶甲天下 先悉 時人稱揚一益二 言揚州居一 益州為次也 及經秦畢孫楊兵火之餘 秦

下民皆竄匿山谷諸寨日出俘掠謂之淘虜都將先擇其善者 餘則士卒分之以是為常 將即 有軍士王先成者新津人本書 生也世亂為兵度諸將惟北寨王宗侃最賢乃往說之曰 洛徒

說式 彭州本西川之巡屬也陳田召楊晟割四州以授之 見二 百五 十七卷文德元年陳 田謂陳敬瑄田令孜 偽署觀察使與之共拒朝命 朝直 今陳田已平

而晟猶據之州民皆知西川乃其大府 巡屬諸州以節度使府 為大府亦謂之會府 而司 徒乃其主也 時朝命以王建檢 校司徒故稱之 故大軍始至民不入城而入山谷避

之以俟招安今軍至累月未聞招安之命軍士復從而掠之 復 又與盜賊無異奪其貲財驅其畜產分其老弱婦女以為奴婢 使父子兄弟流離愁怨其在山中者暴露於暑雨殘傷於蛇虎

孤危飢渴無所歸訴彼始以楊晟非其主而不從今司徒不加 存恤彼更思楊氏矣宗侃惻然不覺屢移其牀前問之先成曰 又有甚於是者今諸寨每旦出六七百人入山淘虜薄暮乃返

薄迫 曾無守備之意賴城中無人耳萬一有智者為之畫策 子為 使乘虛奔突先伏精兵千人於門內登城望淘虜者稍遠出

弓弩手斲手各百人 斲與砲同 攻寨之一面隨以役卒五百負

通鑑卷之百五十九

薪土填壕為道。然後出精兵奮擊。且焚其寨。又於三面城下各出耀兵。耀兵者以耀敵使不知所備諸寨咸自備禦。無暇相救。城中得以益兵。

繼出。如此能無敗乎。宗侃矍然曰。矍居此誠有之。將若之何。先

成請條列為狀。以白王建。宗侃即命先成草之。大指言。今所白

之事須四面通共。時西川兵圍彭州四面下寨宗侃所司止於北面或所白可從。乞以牙舉施行。牙舉謂從使牙檢事凡七條。其一。乞

招安山中百姓。其二。乞禁諸寨軍士及子弟。無得一人輒出淘

虜。仍表諸寨之旁七里內。聽樵牧。敢越表者斬。其三。乞置招安

寨中容數千人。以處所招百姓。處昌宗侃請選所部將校謹幹

者。為招安將使。將三十人。晝夜執兵巡衛。其四。招安之事。須委

一人總領。今榜帖既下。下戶諸寨必各遣軍士入山招安百姓。

見之無不驚疑。如鼠見狸。誰肯來者。狸捕鼠者也鼠見狸則知必死特恨不可得而走耳詎肯前就之哉

故以欲招之。必有其術。願降帖付宗侃。專掌其事。其五。乞嚴勒

四寨。指揮使悉索前日所虜彭州男女老幼。集於營場。有父子

兄弟夫婦自相認者。即使相從。牒具人數。部送招安寨。有敢私

匿一人者。斬。仍乞勒府中諸營。亦令嚴索。府謂成都府有自軍前

先寄歸者。量給資糧。量音悉部送歸招安寨。其六。乞置九隴行

縣於招安寨中。彭州治九隴縣彭州未下故乞置行縣九隴故漢繁縣地後魏改曰九隴以州西有九隴山為名九隴一伏隴二豆隴三秋隴

四龍奔隴五走馬隴六駱駝隴七千秋隴八較車隴九橫擔隴以前南鄭令王丕攝縣令。南鄭漢古縣唐帶興元府

設置曹局。撫安百姓。擇其子弟之壯者給帖。使自入山招其親

戚。彼知司徒嚴禁侵掠。前日為軍士所虜者。皆獲安堵。必歡呼

踊躍。相帥下山。帥讀如子歸母。不日盡出。其七。彭州土地宜麻。

益州記彭州地號小郾言土地肥良北之郾邑也百姓未入山時。多滬藏者。滬烏侯翻宜令

縣令曉諭。各歸田里。出所滬麻鬻之。以為資糧。必漸復業。建得

之大喜。即行之。悉如所申。考異曰張彭者舊傳云五月二十日諸軍馬步兵士始到劉麥充糧至七月初麥盡並無顆粒兵士但託求食乃每日遠去入山虜劫逃避百姓有一軍士本是儒生乃往北面寨說于統帥云云十國紀年王先成謂王宗

侃云云先成上招攜七事建皆納之先成蜀州新津人按十國紀年王建自二月辛丑遣王宗裕等擊楊晟遂圍彭州又晟遺楊守忠書云弊邑雖小圍守三年矣而張彭云有一軍士而十國紀年姓王名先成不知其本出何書也明日榜帖至威令

赫然無敢犯者三日山中民競出赴招安寨如歸市寨不能容斥而廣之浸有市井又出麻鬻之民見村落無抄暴之患抄楚交翻

稍稍辭縣令復故業月餘招安寨皆空己巳李茂貞克鳳州感義節度使滿存奔興元傳宗光啓二年滿存得鳳州至是而敗奔興元就楊守亮茂貞又取興

洋二州皆表其子弟鎮之復恭得罪奔山南與楊守亮據興元叛茂貞與王行瑜討平之詔以徐彥若鎮興元茂貞違詔表其假子繼徽為留後堅請旄鉞昭宗不得已而授之自是茂貞始萌問鼎之志既而逐涇原節度使張球洋州節度使楊守忠鳳州刺史滿存皆奪據其地云大順二年誤也今從新紀八月以楊行密為淮南節度使同平

章事以田頵知宣州留後安仁義為潤州刺史孫儒降兵多蔡人降戶江翻行密選其尤勇健者五千人厚其稟賜以阜衣蒙甲豐筆

用度不足欲以茶鹽易民布帛掌書記舒城高勗曰兵火之餘

十室九空又漁利以困之記坊記諸侯不下漁色注曰象捕魚然中將復網取之是無所擇漁利之漁猶漁色之漁

離叛復扶又翻下同不若悉我所有易鄰道所無足以給軍選賢守令

勸課農桑數年之間倉庫自實行密從之守式又翻令力正翻田頵聞之曰

賢者之言其利遠哉行密馳射武伎皆非所長伎渠綺翻而寬簡有

智略善撫御將士與同甘苦推心待物無所猜忌嘗早出從者斷馬鞞取其金從才用翻斷音短鞞七由翻史炤曰馬紂也行密知而不問他日復早出

如故人服其度量淮南被兵六年光啓三年畢師鐸亂淮南始被兵被皮義翻士民轉徙

幾盡幾居依翻下幾復同行密初至賜與將吏將即亮翻帛不過數尺錢不

過數百而能以勤儉足用非公宴未嘗舉樂招撫流散輕徭薄斂斂力瞻翻未及數年公私富庶幾復承平之舊復還也讀如字李克用

北巡至天寧軍代州西有天寧軍天寶十二載置聞李匡威赫連鐸將兵八萬寇雲州遣其將李君慶發兵於晉陽克用潛入新城伏兵於神堆神堆在雲州城南新城又在神堆東南神堆即神武川之黃花堆新城在其側蓋克用祖執宜保黃花堆時所築也按薛史唐紀李克用生於神武川之新城宋白曰雲州西



南至神堆 柵九十里 擒吐谷渾邏騎三百 邏郎 佐翻 匡威等大驚 丙申 君慶以大

軍至 克用遷入雲州 丁酉 出擊匡威等大破之 己亥 匡威等燒

營而遁 追至天成軍 蔚州東北 有天成軍 斬獲不可勝計 勝音 升 辛丑 李

茂貞攻拔興元 楊復恭 楊守亮 楊守信 楊守貞 楊守忠 滿存 奔

閬州 光啓三年 楊守亮鎮興元 至是而敗 考異曰 舊紀 景福元年十一月辛丑 鳳翔 郇寧之衆 攻興元 府陷之 節度使 楊守亮 前中尉 楊復恭 判官 李巨川

突圍而遁 十二月辛未 朔 華州刺史 韓建 奏於乾元 縣遇興元 散兵 擊敗之 斬楊守亮 楊復恭 傳首 實錄 乾寧元年七月 鳳翔 郇寧之兵 攻興元 陷之 楊守亮 楊復恭 突圍而

遁 新紀 景福元年八月 茂貞 寇興元 守亮 滿存 奔閬州 乾寧元年七月 茂貞 陷閬州 八月 守亮 伏誅 新復 恭傳 景福元年 茂貞 攻興元 破其城 復恭 守亮 守信 奔閬州 十國 紀

年 蜀史 景福元年十月 行瑜 茂貞 表 守亮 招納 叛臣 請討之 感義 節度使 滿存 救守亮 為茂貞 所敗 奔興元 十一月 郇岐 攻陷 興元 楊復恭 帥 守亮 守忠 滿存 同奔 閬州

十二月 壬午 華洪 敗守亮 等於州 按實錄 景福二年正月 移茂貞 山南 於時 守亮 不應 猶在 山南 今年 月 從新紀 事 則參取 諸書 茂貞 表 其子

繼密 權知興元府事 九月 加荆南節度使 成汭 同平章事

時溥 迫監軍 奏稱 將士 留己 是年二月 召時溥 為太子太師 冬 十月 復以溥為侍

中 感化 節度 朱全忠 奏 請 追溥 新命 詔 諭 解之 初 邢洺 磁州

留後 李存孝 與 李存信 俱為 李克用 假子 不相睦 存信 有寵於

克用 存孝 在邢州 欲立大功 以勝之 乃建議 取鎮冀 見上卷大順二年

存信 從中沮之 不時聽許 及王鎔 圍堯山 存孝 救之 不克 克用

以存信 為蕃漢 馬步都指揮使 與存孝 共擊之 二人 互相猜忌

逗留不進 克用 更遣 李嗣勳 等 擊破之 事見上是 年正月 存信 還譖 存

孝 無心 擊賊 疑與之 有私約 存孝 聞之 自以 有功於 克用 而信

任顧 不及 存信 顧反 憤怨 且懼 及禍 乃潛結 王鎔 及 朱全忠 上

表 以三州 自歸於 朝廷 考異曰 實錄 大順元年十月 太原 將邢州 刺史 李

太原 將邢州 刺史 李存孝 自恃 擒孫 揆 功 合為 昭義 帥 怨 克用 授 康君立 存孝 自晉州 帥 行營 兵 歸邢州 據城 上表 歸明 仍致 書與 張濬 王鎔 求 援 唐末 見 開錄 十月 二十四

日 李存孝 領兵 打晉州 遁歸 邢州 背叛 與宰 臣張濬 狀曰 某自 主三 部 已近 二年 又曰 常思 安知 建在此 之日 歸順 朝廷 之時 四鄰 不有 保持 一家 俄受 塗炭 以此 猶豫 莫敢

申明 遂至 去年 遽絕 鄰好 豈是 某之 情願 蓋因 李某 之指 揮 又曰 自今 春戰 爭之後 實 願休 罷戈 鏃 自九月 十五日 以來 有李 某之 人 使促 令某 南至 進軍 面趙 州 牽脅 李 某

即土 門路 人 直屆 鎮州 今月 十四 日 昭義 軍人 百姓 等衆 請某 權知 兵馬 留後 歸順 朝

廷 大王 聞存 孝致 逆大 震雄 威 令下 先差 大將 進軍 速至 邢州 仍候 指揮 不得 輒有 圖

敵 但圍 小壘 專俟 大軍 據唐 太祖 紀年 錄 薛居 正 五代 史 紀傳 實錄 新紀 皆云 景福 元

年 十月 存孝 叛 太原 歸朝廷 而舊 紀 唐末 見開 錄 在大 順元年 十月 舊錄 恐是 連言 以

後事 按二 年三月 安知 建方 叛 太原 而此 書中 已說 知建 又云 自主 三郡 已近 二年 存

孝大 順二年 方為 邢洺 磁節 度 至景 福元年 乃二 年也 然則 實錄 邢州 刺史 據邢 州 亦

異本計上有以

新舊本紀月辛丑下有一

倫作儒紀同唐

紀事本末祖父

因舊紀之誤見開錄所載存孝書蓋與王鎔誤云與張濬也乞賜旌節及會諸道兵討李克用詔以

存孝為邢洺磁節度使不許會兵十一月時溥濠州刺史張

璪泗州刺史張諫以州附于朱全忠璪徐醉翻史言時溥巡屬皆附于汴溥僅保徐州乙

已朱全忠遣其子友裕將兵十萬攻濮州拔之執其刺史邵倫

濮州朱瑄巡遂令友裕移兵擊時溥孫儒將王壇陷婺州刺史

蔣瓌奔越州中和四年蔣瓌據婺州盧州刺史蔡儔發楊行密祖父墓光

三年楊行密留蔡儔守盧州明年儔以與舒州刺史倪章連兵遣使送

印於朱全忠以求救全忠惡其反覆惡鳥路翻納其印不救且牒報

行密行密謝之行密遣行營都指揮使李神福將兵討儔宣

明曆浸差穆宗立以為累世積緒必更曆紀乃詔日官改撰曆術名曰宣明太子少詹事邊岡造新曆

成十二月上之命曰景福崇玄曆邊岡與司天少監胡秀林均州司馬王

能馳騁反覆於乘除間由是簡捷超徑等接之術興而經制遠大衰序之法廢矣雖籌策便易然皆冥於本原上時掌翻壬午王建遣其

將華洪擊楊守亮於閬州破之建遣節度押牙延陵鄭頊使於

朱全忠延陵漢曲阿縣地晉分置延陵郡隋治丹徒武德三年移於舊郡治屬潤州今丹楊縣之延陵鎮即其地全忠聞劍閣

頊極言其險全忠不信頊曰苟不以聞恐誤公軍機全忠大笑

是歲明州刺史鍾文季卒其將黃晟自稱刺史路振九國志黃晟明州郵縣人

歷為將領會刺史鍾文季卒遂據其郡

二年春正月時溥遣兵攻宿州刺史郭言戰死大順二年朱全忠取宿州事見上卷

東川留後顧彥暉既與王建有隙大順二年楊守亮攻東川王建遣兵救之欲因而取之不克由是與

顧彥暉有隙事亦見上卷李茂貞欲撫之使從己奏請更賜彥暉節大順二年朝廷遣中使賜

顧彥暉節楊守厚邀而奪之故請更賜詔以彥暉為東川節度使申前茂貞又奏遣知

興元府事李繼密救梓州梓州未受兵而救之何也非救之也遣兵助彥暉以致西川之師耳未幾建遣

兵敗東川鳳翔之兵於利州幾居豈翻敗補邁翻下同彥暉求和請與茂貞

絕乃許之鳳翔節度使李茂貞自請鎮興元詔以茂貞為山南

西道兼武定節度使以中書侍郎同平章事徐彥若同平章事

充鳳翔節度使考異曰舊紀在七月未今從實錄新紀又割果闡二州隸武定軍茂

通鑑卷一百五十九

唐紀七十五

九

貞欲兼得鳳翔。不奉詔。二月甲戌。加西川節度使王建同平章事。李克用引兵圍邢州。王鎔遣牙將王藏海致書解之。克

用怒。斬藏海。進兵擊鎔。敗鎔兵於平山。平山漢蒲吾縣。隋為房山縣。至德元年改為平山縣。屬鎮州。九域志在州西六十五里。辛巳。攻天長鎮。旬日不下。鎔出兵三萬救之。克用

逆戰於叱日嶺下。大破之。斬首萬餘級。餘眾潰去。河東軍無食。脯其尸而啗之。啗徒濫翻。時溥求救於朱瑾。朱全忠遣其將霍存

將騎兵三千。軍曹州以備之。瑾將兵二萬救徐州。存引兵赴之。

與朱友裕合擊徐兗兵於石佛山下。大破之。石佛山近彭城。薛史曰。石佛山在彭門南。述征

記彭城南有石佛山。頂方二丈二尺。瑾遁歸兗州。辛卯。徐兵復出。存戰死。霍存恃勝而死。復扶又翻。李克用進下井陘。李存孝將兵救王鎔。遂入鎮

州。與鎔計事。鎔又乞師於朱全忠。全忠方與時溥相攻。不能救。但遣克用書。遺唯季翻。言鄴下有十萬精兵。抑而未進。克用復書。儻

實屯軍鄴下。願望降臨。願魚容翻。仰也。必欲真決雌雄。願角逐於常山

之尾。甲午。李匡威引兵救鎔。敗河東兵於元氏。敗補通翻。克用引還

邢州。鎔懼。匡威於藁城。輦金帛二十萬以酬之。朱友裕圍彭

城。時溥數出兵。友裕閉壁不戰。去年十一月朱全忠遣友裕攻彭城。此言其積時相持之事。數所角翻。朱

瑾宵遁。友裕不追。謂石佛山下戰時。都虞候朱友恭以書譖友裕于全忠。

全忠怒。驛書下都指揮使龐師古。下戶嫁翻。使代之。將且按其

書。誤達於友裕。友裕大懼。以二千騎逃入山中。按薛史元貞張后傳。作數騎二千騎太多。當以二十騎為是。潛詣碭山。匿於伯父全昱之所。朱全忠兄弟本居碭山。全昱全忠長兄也。

碭音唐。全忠夫人張氏聞之。使友裕單騎詣汴州。見全忠。泣涕拜

伏于庭。全忠命左右。摔抑將斬之。摔者持其髻。抑者按其頸。摔昨沒翻。夫人趨就抱

之。泣曰。汝捨兵眾。束身歸罪。無異志明矣。全忠悟而捨之。使

知許州友恭壽春人李彥威也。幼為全忠家僮。考異曰。薛居正五代史高季興傳。

以友恭為汴之賈人。李七郎十國紀年以為壽春賈人。友恭傳云。彥威州角事太祖。今從之。全忠養以為子。張夫人。碭

山人。多智略。全忠敬憚之。雖軍府事。時與之謀議。或將兵出中

舊書本紀下并本  
午徑下庚  
紀事本末下書  
字下有音

新五代史家  
人傳家  
作二十



月所費甚多。徐人已困。旦夕且下。使將士聞此言。則懈於攻取矣。全忠乃焚其書。癸未。全忠自將如徐州。戊子。龐師古拔彭城。

時溥舉族登鷲子樓自焚死。信宗中和元年。時溥據徐州。至是而亡。張建封之鎮徐也。有愛妓曰盼盼。建封既歿。張氏舊第。

有小樓名燕子。盼盼念舊愛而不嫁。居是樓十餘年。幽獨悵然。出自樂天集。考異曰。實錄五月。汴州奏拔徐州。舊紀四月。汴將王重師。牛存節。陷徐州。舊傳溥求援于兗州。

朱瑾出兵救之。值大雪。糧盡而還。汴將王重師。牛存節。夜乘梯而入。溥與妻子登樓自焚而卒。景福二年也。新紀四月。戊子。朱全忠陷徐州。時溥死之。薛居正五代史梁紀。丁亥。師古。下彭門。溥。梟首以獻。唐太祖紀。年錄。四月。澤州。李罕之上言。懷孟降人。報汴將。

龐師古。於今月八日。攻陷徐州。徐帥時溥。舉族皆沒。溫既下。徐方詐請朝廷。命帥昭宗。乃以兵部尚書孫儲為徐帥。既而溫以他詞斥去。自以其將鎮之。四月八日。蓋河東傳聞之誤。今從編遺錄新紀。

以宋州刺史張廷範知感化留後。奏乞朝廷除文臣為節度使。

李匡威在鎮州。為王鎔完城塹。繕甲兵。視之如子。匡威以鎔

年少。且樂真定土風。為于偽翻。下為之同。鎮州漢之真定國也。樂音洛。潛謀奪之。李抱真自

京師還。為之畫策。陰以恩施悅其將士。施式。王母終之日。子以為忌。日第者。李匡威寓第也。匡威

愛之。不徇匡威。匡威忌日。鎔就第弔之。父母終之日。子以為忌。日第者。李匡威寓第也。匡威

素服衷甲。伏兵劫之。鎔趨抱匡威曰。鎔為晉人所困。幾亡矣。晉

謂河東李克用之兵。幾居依翻。賴公以有今日。公欲得四州。此固鎔之願也。鎮冀深趙

四。不若與公共歸府。以位讓公。則將士莫之拒矣。匡威以為然。

與鎔駢馬。駢馬並馬也。陳兵入府。會大風雷雨。屋瓦皆震。匡威入東

偏門。此鎮州牙城之東偏門也。鎔之親軍閉之。既入門而為鎔兵所閉。絕其繼至者。有屠者墨君

和。自缺垣躍出。拳毆匡威甲士。毆烏口翻。挾鎔於馬上。負之登屋。鎔

人既得鎔。攻匡威殺之。并其族黨。考異曰。實錄。殺匡威在五月。恐約奏到。舊紀。六月乙卯。幽州李匡威謀害王

鎔。恒州三軍。攻匡威殺之。舊傳。唐太祖紀。年錄。皆云。五月。新紀。四月。丁亥。按匡籌奏云。四月十九日。是月己巳朔。十九日丁亥也。今從之。鎔時年十七。

體疎瘦。為君和所挾。頸痛頭偏者累日。李匡籌奏。鎔殺其兄。請

舉兵復冤。詔不許。幽州將劉仁恭將兵戍蔚州。過期未代。士

卒思歸。會李匡籌立。戍卒奉仁恭為帥。還攻幽州。蔚紆勿翻。帥所類翻。至

居庸關。為府兵所敗。府兵幽州節度使府之兵也。敗補邁翻。仁恭奔河東。李克用厚待

之。為李克用取幽州張本。李神福圍廬州。甲午。楊行密自將詣廬州。田頔

自宣州引兵會之。初。蔡人張顥以驍勇事秦宗權。後從孫儒。儒

通鑑卷二百五十九

代李春五

通鑑卷二百五十九

通鑑卷二百五十九

通鑑卷二百五十九

通鑑卷二百五十九

通鑑卷二百五十九

通鑑卷二百五十九

敗歸行密。行密厚待之。使將兵戍廬州。蔡儔叛。顯更為之用。及圍急。顯踰城來降。降戶行密以隸銀槍都使袁稹。稹使疏吏。稹止忍翻。稹

以顯反覆。白行密請殺之。行密恐稹不能容。置之親軍。為張顯殺。稹止忍翻。稹

稹。陳州人也。稹止忍翻。王彥復。王審知攻福州。久不下。去年二月。王潮遣彥復等

攻福。范暉求救於威勝節度使董昌。僖宗中和三年。升浙東觀察為義昌。勝節度。光啓三年。改為威勝節度。昌

與陳巖昏姻。發温台婺州兵五千救之。彥復審知以城堅。援兵且至。士卒死傷多。白王潮欲罷兵。更圖後舉。潮不許。請潮自臨

行營。潮報曰。兵盡添將。兵將俱盡。吾當自來。將即亮翻。彥復審知懼。親犯矢石。急攻之。五月。城中食盡。暉知不能守。夜以

印授監軍。棄城走。援兵亦還。庚子。彥復等入城。辛丑。暉亡。抵泔海都。為將士所殺。文德二年。范暉據福州。潮入福州。自稱留後。素服葬陳巖。

以女妻其子延晦。厚撫其家。妻七細翻。汀建二州降。嶺海間羣盜二十餘輩。皆降潰。言羣盜或降或潰也。王氏自閩月。以武勝防禦使錢

鏐為蘇杭觀察使。錢鏐以杭并蘇。因以命之。又以扈蹕都頭曹誠為黔中節度使。耀德都頭李鋌為鎮海軍節度使。宣威都頭孫惟晟為荆南

節度使。耀德宣威皆神策五十四都之數。黔渠今翻。錢音蹕。六月。以捧日都頭陳珮為嶺南東道節度使。並同平章事。時李茂貞跋扈。上以武臣難制。欲用諸

王代之。故誠等四人皆加恩解兵柄。令赴鎮。後四人。不聞至鎮。蓋各有分據者。四人不得而赴也。考異曰。舊紀。三月。庚子。以陳珮為嶺南東道節度使。曹誠為黔中節度使。李鋌為鎮海節度使。孫惟晟為荆南節度使。時朝議以茂貞傲侮。王命武臣難制。故罷五將之權。今從實錄。止是四將。李匡籌出兵攻王鎔之樂壽武強。以報殺匡威之

恥。上秋。七月。王鎔遣兵救邢州。李克用敗之於平山。敗補。王

申進擊鎮州。鎔懼。請以兵糧二十萬助攻邢州。克用許之。克用治兵于欒城。合鎔兵三萬進屯任縣。任。漢古縣。中廢。唐之任。漢南欒縣。地。武德四年。置任縣。治苑鄉城。在邢州東南。李存信屯琉璃陂。琉璃陂在邢州龍岡縣界。丁亥。楊行密克廬州。

斬蔡儔。左右請發儔父母家。行密曰。儔以此得罪。吾何為效之。蔡儔發行密祖父冢。見上年。加天雄節度使李茂莊同平章事。時以秦州為天雄軍。

舊唐書卷一百五十九

通鑑卷一百五十九

錢鏐發民夫二十萬。及十三都軍士。築杭州羅城。周七十里。以八都兵起後。其衆日盛。置十三都。今杭州羅城鏐所築也。

昇州刺史張雄卒。考異曰。新紀八月庚子。蓋約奏到之日。今從

紀年。馮弘鐸代之爲刺史。李茂貞恃功驕橫。上表及遺杜讓

能書。橫戶孟翻。上時。掌翻。遺唯季翻。辭語不遜。上怒。欲討之。茂貞又上表。略曰。陛

下貴爲萬乘。不能庇元舅之一身。元舅謂王懷事見。上卷大順二年。尊極九州。不

能戮復恭之一豎。又曰。今朝廷但觀疆弱。不計是非。又曰。約。衰

殘而行法。隨盛壯以加恩。李茂貞之表辭固慢。然當時之政事實亦如此。體物錙銖。錙銖之重。則待之亦重。有錙銖之輕。則待之亦輕。看人衡纒。劉峻廣絕交論曰。衡所以揣其輕重。纒所以屬其鼻息。注云。謂操衡揣勢之輕重。持纒量氣之粗細。

又曰。軍情易變。戎馬難羈。唯慮旬服生靈。因茲受禍。古之王者。畿服。未審乘輿播越。自此何之。乘繩。證翻。上益怒。決討茂貞。命杜讓能

專掌其事。讓能諫曰。陛下初臨大寶。國步未夷。茂貞近在國門。按九域志。鳳翔東距長安二百八十里耳。臣愚以爲未宜與之構怨。萬一不克。悔之無及。

上曰。王室日卑。號令不出國門。此乃志士憤痛之秋。藥弗瞑眩。

厥疾弗瘳。書說命之辭。注云。如服藥必瞑眩。極其病乃除。瞑。其遍翻。眩。眩。困極也。朕不能甘心爲屏

之主。屏。鈕。山翻。悻悻度日。悻。於禽翻。悻。悻。深靜貌。坐視陵夷。卿但爲朕調兵食。爲。于

僞翻。調。徒鈞翻。朕自委諸王用兵。成敗不以責卿。讓能曰。陛下必欲行

之。則中外大臣共宜協力。以成聖志。不當獨以任臣。上曰。卿位

居元輔。杜讓能時爲首相。與朕同休戚。無宜避事。讓能泣曰。臣豈敢避

事。况陛下所欲行者。憲宗之志也。顧時有所未可。勢有所不能

耳。但恐他日臣徒受晁錯之誅。不能弭七國之禍也。晁錯事。見漢景帝紀。敢

不奉詔。以死繼之。杜讓能固已知必死矣。上乃命讓能留中書。計畫調度。月

餘不歸。不歸私第也。調徒弔翻。崔昭緯陰結邠岐。爲之耳目。讓能朝發一言。

二鎮夕必知之。李茂貞使其黨糾合市人數百千人。擁觀軍容。

使西門君遂馬。訴曰。岐帥無罪。岐帥謂李茂貞。鳳翔本岐州帥所類翻。不宜致討。使百

姓塗炭。君遂曰。此宰相事。非吾所及。市人又邀崔昭緯。鄭延昌

肩輿。訴之。舊制。朝臣入朝皆乘馬。宋建炎播遷。以揚州街路滑。始許朝士乘擔子。觀此則唐末宰相亦有乘肩輿者矣。二相曰。茲

事。主上專委杜太尉。吾曹不預知。市人因亂投瓦石。二相下輿。走匿民家。僅自免。喪堂印及朝服。上命捕其唱帥者誅之。喪息浪翻

朝直遙翻下用兵之意益堅。京師民或亡匿山谷。嚴刑所不能禁。

八月。以嗣覃王嗣周為京西招討使。考異曰。按順宗子經封郟王。嗣周當是其後。會昌後避武宗諱。改

郟作覃。按武宗諱灑。後改諱炎。如神策大將軍李鐵副之。鐵火外翻 丙

辰。楊行密遣田頔將宣州兵二萬攻歙州。歙州刺史裴樞城守

久不下。歙書涉翻時諸將為刺史者多貪暴。獨池州團練使陶雅。寬

厚得民。歙人曰。得陶雅為刺史。請聽命。行密即以雅為歙州刺

史。歙人納之。雅盡禮見樞。送之還朝。樞遵慶之曾孫也。裴遵慶見二百

二十二卷肅朱全忠命龐師古移兵攻兗州。與朱瑾戰。屢破之。

九月。丁卯。以錢鏐為鎮海節度使。升杭州武勝防禦使為鎮海節度使。唐本置鎮海軍於潤州。今以命

錢鏐於杭州。至光化元年。鏐遂請徙軍於杭州。考異曰。今年五月。以李鋌為鎮海節

度使。令赴鎮。今復除鏐者。按是時。安仁義已據潤州。又孫惟晟除荆南。時成汭已據荆

南。二人安得赴鎮。蓋但欲罷其軍權。其實不至鎮。而返耳。實錄云。仍徙鎮海軍額于杭

州。按吳越備史是歲。鏐初除鎮海節度使。猶領潤州刺史。至光化元年。始移鎮海軍于

杭州。實錄誤也。李存孝夜犯李存信營。虜奉誠軍使孫考老。李克用

自引兵攻邢州。掘塹築壘環之。環音存孝時出兵突擊。塹壘不

能成。河東牙將袁奉韜密使人謂存孝曰。大王惟俟塹成。即歸

晉陽。尚書所憚者。獨大王耳。李克用時封隴西郡王。存孝蓋亦檢校尚書。諸將非尚書敵

也。大王若歸。咫尺之塹。安能沮尚書之鋒銳邪。存孝以為然。按

兵不出。旬日塹壘成。飛走不能越。存孝由是遂窮。汴將鄧季筠

從克用攻邢州。輕騎逃歸。鄧季筠被擒。見上卷大順元年。朱全忠大喜。使將親軍

將即亮翻乙亥。覃王嗣周帥禁軍三萬。送鳳翔節度使徐彥若。赴

鎮軍於興平。帥讀曰率。考異曰。舊紀覃王率扈。近其李茂貞。王行瑜。合兵

近六萬。軍于盤屋。以拒之。斬翻禁軍皆新募市井少年。茂貞行

瑜所將。皆邊兵。百戰之餘。壬午。茂貞等進逼興平。禁軍皆望風

逃潰。茂貞等乘勝進攻三橋。京師大震。士民奔散。市人復守闕。

請誅首議用兵者。復扶又翻崔昭緯心害太尉。門下侍郎同平章事



杜讓能密遺茂貞書曰用兵非主上意皆出於杜太尉耳遺于季翻

甲申茂貞陳於臨臯驛臨臯驛在長安城西表讓能罪請誅之讓能言於

上曰臣固先言之矣請以臣為解言歸罪於讓能以解兵也上涕下不自禁居

翻曰與卿訣矣是日貶讓能梧州刺史梧州去京師五百里宋白曰漢武帝置蒼梧郡理廣信縣

之際證執彌堅又流觀軍容使西門君遂于儋州內樞密使李

周潼于崖州段詔于驩州乙酉上御安福門斬君遂周潼詔再

貶讓能雷州司戶遣使謂茂貞曰惑朕舉兵者三人也非讓能

之罪以內侍駱全瓘劉景宣為左右軍中尉壬辰以東都留守

韋昭度為司徒門下侍郎同平章事御史中丞崔胤為戶部侍

郎同平章事胤慎由之子也胤慎由歷事文武宣大中間為相外寬弘而內巧險與

崔昭緯深相結故得為相季父安潛謂所親曰吾父兄刻苦以

立門戶終為緇郎所壞壞音怪考異曰舊傳胤初拜平章事安潛有此言按安潛去年卒必先時嘗有此言也緇郎

胤小字也李茂貞勒兵不解請誅杜讓能然後還鎮崔昭緯復

從而濟之復扶又翻下同冬十月賜讓能及其弟戶部侍郎弘

徽自盡考異曰續寶運錄曰大順二年相國杜讓能孔緯值上京頻嬰離亂朝

功子孫爵賞不絕泊壽王登位後遣禮部侍郎薛廷珪持禮冊為岐王茂貞先

中和年中投判軍容使田令孜作養男姓田名彥蓋趨其勢也汴州朱溫先朝冊東

平王至今上又遣薛廷珪為禮儀使延王為冊命使封為梁王且岐王與北司人情方

洽宰相甚不和睦累表章云臣今駐旆咸陽未敢入中書問罪杜讓能等請實極法表

奏上不悅遂詔孔杜二相國令往咸陽謝及見岐王戰不能言岐王大怒却令歸中書

省過纒到中書上又發遣令祈謝岐王如是往來三度岐王又奏曰二相見臣並不措

一言如此曠官有辱聖代請行朝典別選英賢上不樂敕罷知政事不得已除昭緯荆

南節度使讓能除河中節度三日後貶于嶺表出國門三十里並賜自盡復下詔

時岐王率驍果五千人往咸陽及貶二相乃退此皆誤謬之說今從實錄

布告中外稱讓能舉枉錯直用論語孔子之言謂枉者舉之直者錯而不

愛憎繫于一時鬻獄賣官聚斂踰于巨萬斂力自是朝廷動

息皆稟於邠岐南北司往往依附二鎮以邀恩澤有崔鋌王超

者鋌音為二鎮判官凡天子有所可否其不逞者輒訴於鋌超

二人則教茂貞行瑜上章論之朝廷少有依違其辭語已不遜

者蟬音為二鎮判官凡天子有所可否其不逞者輒訴於鋌超

二人則教茂貞行瑜上章論之朝廷少有依違其辭語已不遜

者蟬音為二鎮判官凡天子有所可否其不逞者輒訴於鋌超

二人則教茂貞行瑜上章論之朝廷少有依違其辭語已不遜

者蟬音為二鎮判官凡天子有所可否其不逞者輒訴於鋌超

二人則教茂貞行瑜上章論之朝廷少有依違其辭語已不遜

據二季本紀十月下有未二字

制復以茂貞為鳳翔節度使兼山南西道節度使守中書令於  
是茂貞盡有鳳翔興元洋隴秦等十五州之地鳳翔本一鎮興元  
山南西道又一鎮

洋州武定軍又一鎮秦隴天雄軍又一鎮史言李茂貞兼有四鎮之地以徐彥若為御史大夫戊戌以  
泉州刺史王潮為福建觀察使舒州刺史倪章棄城走倪章  
與蔡

僞連兵僞已楊行密以李神福為舒州刺史邠寧節度使守侍  
中兼中書令王行瑜求為尚書令韋昭度密奏太宗以尚書令

執政遂登大位自是不以授人臣惟郭子儀以大功拜尚書令  
終身避讓行瑜安可輕議十一月以行瑜為太師賜號尚父仍

賜鐵券十二月朱全忠請徙鹽鐵於汴州以便供軍崔昭緯  
以為全忠新破徐鄆兵力倍增若更判鹽鐵不可復制復扶  
又翻乃

賜詔開諭之汴將葛從周攻齊州刺史朱威朱瑄朱瑾引兵  
救之按方鎮表齊州時屬平盧節度以後乾寧三年朱瑄降汴之事觀之則齊州已  
為兗鄆所并矣考異曰編遺錄云十月乙未今從薛居正五代史梁紀

初武安節度使周岳殺閔勗據潭州見二百五十六卷邵州刺  
史鄧處訥聞而哭之諸將入弔處訥曰吾與公等咸受僕射大

恩閔勗檢校尚書右僕射欽化節度使以處訥刺邵州故言受恩路振九國志鄧處  
訥自唐乾符中從閔勗征蠻于安南勗帥潭署處訥邵州兵馬留後處昌呂翻

今周岳無狀殺之吾欲與公等竭一州之力為僕射報仇可乎  
為于  
雷滿與  
周岳有皆曰善於是訓卒厲兵八年乃結朗州刺史雷滿

爭肉  
之仇共攻潭州克之斬岳自稱留後鄧處訥甫得潭州而劉  
建鋒馬殷已擬其後矣乾寧元年春正月乙丑朔赦天下改元李茂貞入朝大陳兵

自衛數日歸鎮以李匡籌為盧龍節度使二月朱全忠自  
將擊朱瑄軍于魚山魚山在鄆州須昌  
東阿兩縣之間瑄與朱瑾合兵攻之兗鄆兵

大敗死者萬餘人以右散騎常侍鄭綰為禮部侍郎同平章  
事綰康禮翻考異曰舊傳云光化初為相恐誤北夢瑣言曰綰雖有詩名本無廊  
廟之望嘗與盧州吳王楊行密為本州步奏官因有遺闕而答責之然其儒儒清

慎弘農常重之昭宗時吳王雄據淮海朝廷務行姑息因盛言鄭公之德由是登庸中  
外驚駭太原兵至渭北天子震恐渴於攘却相國奏對請於文宣王號中加一哲字

其不究時病率此類也按明年李克用綰好詆諧好呼  
到翻多為歇後詩譏嘲  
時事歇後者叙所以為  
詩而歇後語不發上以為有所蘊手注班簿命以為相班簿  
注在

新史梁  
舊此魚  
漁紀取  
史作

異本  
下有  
本紀  
事同

通鑑卷二百五十九 唐紀七十五

十七

朝者 姓名 聞者大驚。堂吏往告之。蔡笑曰。諸君大誤。使天下更無人。

未至。鄭蔡吏曰。特出聖意。蔡曰。果如是。奈人笑何。既而賀客至。

蔡搔首言曰。歇後鄭五作宰相。鄭蔡第五為歇後詩。時謂之歇後鄭五體。時事可知矣。

累讓不獲。乃視事。以邵州刺史鄧處訥為武安節度使。彰

義節度使張鈞薨。表其兄鑄為留後。時以涇州為彰義節度。鑄甫袁翻。三月。黃

州刺史吳討。舉州降。楊行密。黃州時隸鄂岳武昌軍也。按新書杜洪傳。吳討鄂州。永興縣民以土團帥起。據黃州。

邢州城中食盡。甲申。李存孝登城。謂李克用曰。兒蒙王恩得

富貴。苟非困于讒慝。安肯捨父子而從仇讎乎。願一見王。死不

恨。克用使劉夫人視之。夫人引存孝出見克用。存孝泥首謝罪。

曰。兒粗立微勞。存信逼兒。失圖至此。五。粗坐。克用叱之曰。汝遣朱

全忠王鎔書。毀我萬端。遺唯。亦存信教汝乎。囚之歸于晉陽。車

裂於牙門。考異曰。太祖紀年錄。先獲汴將鄧筠。安康八軍吏劉藕子。潞州所俘。供奉官韓歸範皆與存孝連坐。同日誅之。騎將薛阿檀。懼自刺。按舊紀。

克用擒歸範。尋遣歸。因附表。訴冤不聞。復往香陽也。薛居正五代史。鄧季筠傳。後復自邢州逃歸。汴紀年錄。誤也。存孝傳曰。武皇出井陘。將逼真定。存孝面見王。路陳軍機。武

皇暴怒。誅先獲汴將安康八耳。存孝驍勇。克用軍中皆莫及。常將騎兵為先鋒。所

向無敵。身被重鎧。腰弓髀槩。獨舞鐵撾。陷陳。萬人辟易。被皮義翻。重直龍翻。

過陟瓜。翻。陳讀曰陣下。同。辟讀曰闕。易如字。每以二馬自隨。馬稍乏。言馬稍疲而乏力也。就陳中易之。

出入如飛。克用惜其才。意臨刑。諸將必為之請。為于偽。下同。因而釋

之。既而諸將疾其能。竟無一人言者。既死。克用為之不視事者

旬日。私恨諸將。而於李存信。竟無所譴。又有薛阿檀者。其勇與

存孝相侔。諸將疾之。常不得志。密與存孝通。存孝誅。恐事泄。遂

自殺。自是克用兵勢浸弱。而朱全忠獨盛矣。史言克用自翦羽翼。故不競于汴。克

用表馬師素為邢洺節度使。朱全忠遣軍將張從晦。慰撫壽

州。從晦陵。梅刺史江彥溫。而與諸將夜飲。彥溫疑其謀已。明日

盡殺在席諸將。以書謝全忠。而自殺。軍中推其子從頊。知軍州

事。全忠為之腰斬從晦。五月。加鎮海節度使錢鏐同平章事。

劉建鋒馬殷引兵至澧陵。澧當作醴。醴陵在漢臨湘縣界。後漢分為醴陵縣。隋廢。武德四年。分長沙置醴陵縣。屬潭

通鑑卷二百五十九 唐紀七十五

州九域志在州東一百六十里 鄧處訥遣邵州指揮使蔣勛鄧繼崇將步騎三千

守龍回關股先至關下遣使詣勛勛等以牛酒犒師股使說勛

曰劉驤智勇兼人觀後姚彥章說馬殷曰公與劉龍驤一體之人此必逸龍字說式內翻術家言當與翼

軫間翼軫楚荆州分長沙入軫十六度今將十萬眾精銳無敵而君以鄉兵數千

拒之難矣按新書蔣勛鄧繼崇皆邵州土豪所領之兵皆其土人故謂之鄉兵不如先下之取富貴還鄉

里不亦善乎勛等然之謂眾曰東軍許吾屬還劉建鋒等兵從東來故將勛等謂之東兵

士卒皆權呼棄旗幟鎧杖遁去建鋒令前鋒衣其甲張其旗趨

潭州衣於既翻趨七喻翻潭人以為邵州兵還不為備建鋒徑入府處訥

方宴擒斬之戊辰建鋒入潭州自稱留後王建攻彭州城中

人相食彭州內外都指揮使趙章出降降戶王先成請築龍尾

道屬於女牆自城外築燈道陂陀而上獨于城上短垣其道前高後卑後墜于地若龍之垂尾然故謂之龍尾道屬之欲翻女牆即城上短垣所謂障

也丙子西川兵登城楊晟猶帥眾力戰帥讀刀子都虞候王

茂權斬之文德元年楊晟得彭州王建攻彭州除兩塔而後克亦應矣獲彭州馬步使安師建建欲

使為將師建泣謝曰師建誓與楊司徒同生死不忍復戴日月

復扶惟速死為惠再三諭之不從乃殺之禮葬而祭之更趙章

姓名曰王宗勉王茂權曰宗訓又更王釗名曰宗謹李綰姓名

曰王宗綰更工辛卯中書侍郎同平章事鄭延昌罷為右僕

射朱瑄朱瑾求救于河東李克用遣騎將安福順及弟福慶

福遷督精騎五百假道於魏度河應之武昌節度使杜洪攻

黃州以吳討叛附楊行密也楊行密遣行營都指揮使朱延壽等救之六

月甲午以宋州刺史張延範為武寧節度使從朱全忠之請也

徐州先時改感化軍既屬朱全忠復為武寧軍蕪州刺史馮敬章邀擊淮南軍朱延壽攻

蕪州不克蕪州武昌戊午以翰林學士承旨禮部尚書李谿

同平章事方宣制水部郎中知制誥劉崇魯出班掠麻慟哭

取之上召崇魯問其故對言谿姦邪依附楊復恭西門君遂得

在翰林無相業恐危社稷谿竟罷為太子少傅谿鄜之孫也

李

唐紀七十五

一本紀事本末皆有

舊唐史

案目錄 辛卯海 紀慶作

注首宜  
補改字

與本有  
宜字

見憲宗紀 上師谿為文。崔昭緯恐谿為相分己權。故使崇魯沮之。谿

十表自訟。醜詆崇魯父符受。賊枉法。事覺自殺。弟崇望與楊復

恭深交。崇魯庭拜田令孜為朱玫。作勸進表。為于乃云。臣交結

內臣。何異抱賊唱賊。且故事絀巾慘帶。不入禁庭。絕巾絹巾也。慘

臣果不才。崇魯自應上章論列。上時掌翻豈於正殿慟哭。豈下

字或當字為國不祥。無人臣禮。乞正其罪。詔停崇魯見任。見賢

谿猶上表不已。乞行誅竄。表數千言。詬詈無所不至。許侯翻劉崇

魯固可罪。李谿亦禰矣。當是時。強藩遙制朝廷。視當朝宰相。特李克用大破

吐谷渾。殺赫連鐸。擒白義誠。考異曰。舊紀六月壬辰。克用攻陷雲州。執

莊宗列傳。薛居正五代史。武皇紀皆云。大順二年。武皇拔雲州。鐸奔吐谷渾。誤也。新紀

六月。赫連鐸與李克用戰于雲州。死之。太祖紀年錄。十月。討李匡籌。師次新城。邊兵顧

從者。衆赫連鐸白義誠數敗。至是窮蹙。無歸。自築膝行。詣於軍門。太祖微數其罪。命答

而脫之。薛史。武皇紀。吐谷渾傳亦云。鐸等來歸。命答而釋之。薛志勤傳云。王暉據雲州

叛。討平之。以志勤為大同防禦使。與薛紀異。唐末見聞錄。六月。收雲州秋。七月。

李茂貞遣兵攻閬州。拔之。楊復恭。楊守亮。楊守信。帥其族黨。犯

圍走。楊復恭等奔閬州。見上禮部侍郎同平章事鄭縻。自以不合

衆望。累表避位。詔以太子少保致仕。以御史大夫徐彥若為中

書侍郎。兼吏部尚書。同平章事。綿州刺史楊守厚卒。其將常

再榮。舉城降王建。楊復恭守亮。將自商山奔河東。至乾

元。萬歲通天元年。分商州豐陽置安業遇華州兵獲之。八月。韓建獻于

闕下。斬于獨柳。復恭父子李茂貞獻復恭遺書。訴致仕之

由。遺唯季翻。楊復恭致云。承天門乃隋家舊業。承天門長安太極宮南

營本名昭陽門。唐改曰大姪但積粟訓兵。勿貢獻。守亮復光養吾於荆

榛中立壽王。上本封纔得尊位。廢定策國老。有如此負心門生

天子。昭義節度使康君立。詣晉陽謁李克用。己未。克用會諸

將飲博。酒酣。克用語及李存孝。流涕不已。君立素與李存信善。

一言忤旨。克用拔劍斫之。囚於馬步司。唐末諸鎮皆於馬步司置獄。今

九月。庚申朔。出之。君立已死。考異曰。薛居正五代史。李存孝既死。武皇深

惜之。怒諸將無解慍者。君立以一言忤旨。武皇

已未

通鑑卷一百五十九

新書本  
西十月  
下丁

下同  
字

異本  
者二  
上使

紀三  
百餘

記云  
幽州  
百五  
十一

守下  
舊業  
二書  
方  
新表  
云  
二鎮  
年  
同國  
軍

賜酖而殞唐末見開錄曰八月三十日相公於左街宅夜飲行劍斫損昭義節度使康君立把送馬步司收禁至九月一日放出尋已身薨薛史賜酖恐是文飾其事

克用表雲州刺史薛志誠為昭義留後冬十月封皇子初為

棣王禊為虔王初兄羽翹禊為沂王禕為遂王劉仁恭數因

蓋寓獻策於李克用數所角翻下同蓋古盍翻願得兵萬人取幽州克用方

攻邢州分兵數千欽納仁恭于幽州不克此言是年十一月以前事李匡籌益

驕數侵河東之境數所角翻克用怒十一月大舉兵攻匡籌拔武州

進圍新州新州領永興磐山懷安龍門四縣史失其建置之始其地在媯州西北考異曰唐太祖紀年錄十一月壬辰大軍拔截寇進收楊門九子戊

己未朔無壬辰戊戌甲寅紀年錄誤今從實錄以涇原留後張鐸為彰義

節度使朱全忠遣使至泗州陵慢刺史張諫諫舉州降楊行

密泗州本徐州巡屬自此遂為楊行密所有行密遣押牙唐令回持茶萬餘斤如汴宋

貿易賀音茂全忠執令回盡取其茶楊汴始有隙為全忠攻行密張本十二

月李匡籌遣大將將步騎數萬救新州李克用選精兵逆戰於

段莊大破之段莊在新州東南斬首萬餘級生擒將校三百人以練新

之新充夜翻徇于城下是夕新州降辛亥進攻媯州宋白曰媯州東南至幽州二百八十里西南至蔚州二百四十里媯居為翻克用使精

騎當其前以疲之遣步將李存審自他道出其背夾擊之幽州

兵大敗殺獲萬計甲寅李匡籌挈其族奔滄州義昌節度使盧

彥威利其輜重妓妾遣兵攻之于景城殺之盡俘其眾重直用翻僖宗光啓

元年李全忠得幽州三十年而滅景城漢成平縣唐屬滄州宋廢為鎮屬瀛州樂壽

縣九域志樂壽在瀛州南六十里宋白曰幽州東南至滄州五百五十里妓渠綺翻

考異曰唐太祖紀年作匡存審本姓苻宛丘人克用養以為子薛史

審初從李罕之罕之為諸葛爽所逼出苻存保懷州部下分散存審乃歸李克用丙辰克用進軍幽州其大將請降

匡籌素暗懦初據軍府兄匡威聞之謂諸將曰兄失弟得不出

吾家亦復何恨但惜匡籌才短不能保守得及二年幸矣景福二年

匡籌得幽州至是僅及二年加匡國節度使王行約檢校侍中吳討畏杜

洪之逼杜洪攻吳討見上五月納印請代于楊行密行密以先鋒指揮使

瞿章權知黃州為瞿章為汴兵攻執張本是歲黃連洞蠻二萬圍汀州黃連洞在

通鑑卷之二十一

汀州寧化縣南今福建觀察使王潮遣其將李承勳將萬人擊之蠻

潭飛碎即其地解去承勳追擊之至漿水口破之閩地略定潮遣僚佐巡州縣

勸農桑定租稅交好鄰道好呼保境息民閩人安之封州刺

史劉謙卒子隱居喪于賀江賀水源自賀州富川縣石龍土民百餘

人謀亂隱一夕盡誅之嶺南節度使劉崇龜召補右都押牙兼

賀水鎮使未幾表為封州刺史劉隱義勝節度使董昌苛虐

詳考下卷浙東乃威勝節度又按新書方鎮表廣明三年升於常賦之外加斂

數倍以充貢獻及中外饋遺斂力贍翻每旬發一綱金萬兩銀

五千錠越綾萬五千匹他物稱是稱尺證翻用卒五百人或遇

雨雪風水遠程則皆死唐制陸行之程馬日七十里步及驢五十里車三十

水四十五里空舟沂河四十里江五十里餘水六十里泂流之舟則輕重同制河日一

百五十里江一百里餘水七十里轉運徵斂送納皆準程節其遲速其三峽砥柱之類

不拘此限若遇風水淺不得行者即於隨近官司牒驗記聽折半功不貢奉為

天下最由是朝廷以為忠寵命相繼官至司徒同平章事爵隴

西郡王昌建生祠于越州制度悉如禹廟禹廟在越州會稽縣東南七里命民間

禱賽者賽先代翻先祈福於神其後報祠謂之賽無得之禹廟皆之生祠昌求為越王朝

廷未之許昌不悅曰朝廷欲負我矣我累年貢獻無筭而惜越

王邪有諂之者曰王為越王曷若為越帝於是民間訛言時世

將變競相帥填門喧譟請昌為帝帥讀昌大喜遣人謝之曰天

時未至時至我自為之其僚佐吳瑤都虞候李暢之等皆勸成

之吏民獻謠讖符瑞者不可勝紀勝音其始賞之以錢數百緡

既而獻者日多稍減至五百三百而已昌曰讖云兔子上金牀

此謂我也我生太歲在卯明年復在卯復扶二月卯日卯時吾

稱帝之秋也為董昌僭號錢鏐舉兵討之張本

新書逆臣傳李昌之無

新書劉知謙推卒兵推隱軍節度使此從舊史管為異本苛政二日紀綱本末並同水陸程注已見二百九

唐紀七十五

資治通鑑卷第二百五十九

資治通鑑卷第二百六十

端明殿學士兼翰林侍讀學士太中大夫提舉西京嵩山崇福宮上柱國河  
內郡開國公食邑二千三百戶食實封九百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉勅  
編集

後學 天台胡三省 音註

唐紀七十六 起府蒙單闕盡柔兆執徐凡二年

昭宗聖穆景文孝皇帝上之下

乾寧二年春正月辛酉幽州軍民數萬以麾蓋歌鼓迎李克用  
入府舍克用命李存審劉仁恭將兵略定巡屬 幽涿瀛莫媯檀薊順  
營平新武等州皆盧

龍巡屬也 癸亥朱全忠遣其將朱友恭圍兗州 朱瑾據兗州屢為汴人  
所敗兵力俱困至是受

圍 朱瑄自鄆以兵糧救之友恭設伏敗之於高梧 敗補遣翻高梧  
即春秋魯國之

高魚杜預注曰高魚在東郡廩丘縣東南續漢志廩丘有鄆城高魚城 盡奪其餉擒河東將安福順安福

慶 去年河東遣安福順等救兗鄆事見上卷 己巳以給事中陸希聲為戶部侍郎同

舊五代史梁紀

通鑑卷二百五十九

唐紀七十六

十一



方下疑脫之字

平章事。希聲。元方五世孫也。陸元方見二百五卷武后長壽二年壬申護國節度

使王重盈薨。軍中請以重榮子行軍司馬珂知留後事。珂重盈

兄。重簡之子也。重榮養以為子。為王珙王珂爭河中張本重直龍翻珂丘何翻楊行密表

朱全忠罪惡。請會易定。充鄆河東兵討之。董昌將稱帝。集將

佐議之。節度副使黃碣曰。碣其今唐室雖微。天人未厭。齊桓管

文。皆翼戴周室。以成霸業。大王興於吠畝。昌嘗隴西郡王故稱之畝古涇翻受朝

廷厚恩。位至將相。富貴極矣。奈何一旦忽為族滅之計乎。碣寧

死為忠臣。不生為叛逆。昌怒。以為惑眾。斬之。投其首於廁中。罵

之曰。奴賊負我。好聖明時三公不能待。而先求死也。并殺其家

八十口。同坎瘞之。瘞於又問會稽令吳錄。會古外翻錄力彫翻又力弔翻對曰。大

王不為真諸侯。以傳子孫。乃欲假天子。以取滅亡邪。乃欲之下有為字文意方

足昌亦族誅之。又謂山陰令張遜曰。汝有能政。吾深知之。俟吾

為帝。命汝知御史臺。遜曰。大王起石鏡鎮。見二百五十三卷建節

浙東。榮貴近二十年。近其何苦效李錡劉闢之所為乎。李錡劉闢皆見憲

宗紀。浙東僻處海隅。處昌巡屬雖有六州。大王若稱帝。彼必

不從。台明溫處婺衢浙東巡屬也時豪傑並起各自為刺史昌羈縻而已徒守空城。為天下笑耳。昌又殺

之。謂人曰。無此三人者。則人莫我違矣。二月辛卯。昌被袞冕。登

子城門樓。即皇帝位。被皮義翻考異曰吳越備史云癸卯昌僭號按會稽錄昌自云應免子之讖欲以二月二日僭號取卯月卯

日也。而實錄長曆皆云二月己丑朔。非當時曆。誤即今日曆誤要之昌必以二月辛卯日僭號悉陳瑞物於庭。以示眾。先

是。咸通末。先悉吳越聞訛言。山中有大鳥。四目三足。聲云。羅平

天冊。見者有殃。民間多畫像以祀之。及昌僭號。曰。此吾鸞鷲也。

鸞五角翻鸞士角翻鸞鷲鳳屬乃自稱大越羅平國。改元順天。考異曰吳越備史曰癸卯昌僭稱皇帝建元

順天國號羅平年號或云天冊或云大聖皆非也羅隱撰吳越行營露布曰羅平者啓國之名順天者建元之始又曰將軍門稱天冊之樓以會府為宣室之地明告我其所

稱曰權即羅平國位昌狀印文曰順天治國之印十國署城樓曰天冊之樓。

令羣下謂已曰聖人。以前杭州刺史李邕。前婺州刺史蔣瓌。兩

浙鹽鐵副使杜鄂。前屯田郎中李瑜為相。又以吳瑤等皆為翰

通鑑卷二百六十一 唐紀七十六

新五代史家國此取新舊忠義傳本末紀事本末下

綱目有為字

紀事本末將字上

林學士。李暢之等皆為大將軍。昌移書錢鏐。告以權即羅平國位。以鏐為兩浙都指揮使。鏐遣昌書曰。遺唯季翻與其閉門作天子。

與九族百姓俱陷塗炭。豈若開門作節度使。終身富貴邪。及今悔悔。俊且緣翻改也尚可及也。昌不聽。鏐乃將兵三萬詣越州城下。至

迎恩門。州城西門見昌再拜言曰。大王位兼將相。奈何捨安就危。鏐將兵此來。以俟大王改過耳。縱大王不自惜。鄉里士民何

罪。隨大王族滅乎。昌懼。致犒軍錢二百萬。執首謀者吳瑤。及巫覡數人。送於鏐。犒苦到翻。覡刑狄翻且請待罪天子。鏐引兵還。以狀聞。開

朝。王重盈之子。保義節度使珙。王重盈先鎮陝。號王重榮。為其下所殺。重盈代鎮河中。以其子珙繼鎮陝。號陝號號保義軍。珙居勇翻。晉州刺史瑤舉兵擊王珂。表言。珂非王氏子。與朱全

忠書言。珂本吾家蒼頭。不應為嗣。珂上表自陳。珂丘何翻。上時掌翻且求援於李克用。上遣中使諭解之。上重李谿文學。乙未。復以谿

為戶部侍郎。同平章事。去年命李谿為相。劉崇。朱全忠軍于單父。單父縣。時帶單州。單音善。父音甫。為朱友恭聲援。朱友恭時圍。朱瑾於兗州。李克用表劉仁恭

為盧龍留後。留兵戍之。壬子。還晉陽。媯州人高思繼兄弟有武幹。為燕人所服。克用皆以為都將。分掌幽州兵。部下士卒皆山

北之豪也。媯檀諸州。皆在幽州。山北亦謂之山後。仁恭憚之。久之。河東兵戍幽州者暴橫。橫戶孟翻思繼兄弟以法裁之。所誅殺甚多。克用怒。以讓仁恭。

仁恭訴稱。高氏兄弟所為。克用俱殺之。仁恭欲收燕人心。復引其諸子置帳下。厚撫之。知仁恭叛。克用張本。復扶又翻下同。崔昭緯與李茂貞。王

行瑜。深相結。得天子過失。朝廷機事。悉以告之。邠寧節度副使崔鋌。昭緯之族也。鋌音輝李谿再入相。昭緯使鋌告行瑜曰。曩者

尚書令之命已行矣。而韋昭度沮之。事見上卷。景福二年。今又引李谿為同列。相與熒惑聖聽。恐復有杜太尉之事。杜讓能事。亦見上卷。景福二年。行瑜乃

與茂貞表。稱谿姦邪。昭度無相業。宜罷居散秩。散悉。直翻上報曰。軍旅之事。朕則與藩鎮圖之。至於命相。當出朕懷。行瑜等論列不

通鑑卷一百六十一

紀事本末  
有若天  
子命將  
出師  
越七  
越七  
有七  
是

新舊書  
本紀晉  
作絳舊  
書王重  
榮傳同

異本朱  
上有已

已三月。谿復罷為太子少師。復扶王琪王瑤請朝廷命河中

帥。帥所類詔以中書侍郎同平章事崔胤同平章事。充護國節

度使。以戶部侍郎判戶部王搏為中書侍郎。同平章事。王珂李

克用之婿也。克用表重榮有功於國。言破黃巢黜襄王請賜其子

珂節鉞。王琪厚結王行瑜李茂貞韓建三帥。更上表稱珂非王

氏子。更工衡請以珂為陝州。琪為河中。上諭以先已允克用之

奏。不許。允從也。為三帥稱兵入京城。克用加王鎔兼侍中。楊行

密浮淮至泗州。防禦使臺濛盛飾供帳。姓苑。臺姓。臺駘之後。後漢有高

特進臺彥阜。士臺。修晉有術士臺彥。前趙有行密不悅。既行。濛於臥內得補綻衣。馳使歸之。綻當

攻濠州。拔之。執刺史張璠。璠附朱全忠見行密軍士掠得徐州人

李氏之子。生八年矣。行密養以為子。南唐世家曰。李昇徐州人。李榮之

狀性識。頗異於人。吾度渥必不能容。洛翻今賜汝為子。温名之。

曰。知誥知誥事温。勤孝過於諸子。嘗得罪於温。温答而逐之。及

歸。知誥迎拜於門。温問。何故猶在此。知誥泣對曰。人子捨父母。

將何之。父怒而歸。母人情之常也。温以是益愛之。使掌家事。家

人無違言。及長。喜書善射。長知兩翻識度英偉。行密常謂温曰。

知誥俊傑。諸將子皆不及也。徐知誥事始此丁亥。行密圍壽州。

上以郊畿多盜。至有踰垣入宮。或侵犯陵寢者。欲令宗室諸王。

將兵巡警。又欲使之四方。撫慰藩鎮。南北司用事之臣。恐其不

利於己。交章論諫。上不得已。夏四月。下詔。悉罷之。朝廷以董

昌有貢輸之勤。輸春今日所為。類得心疾。詔釋其罪。縱歸田里。

戶部侍郎同平章事陸希聲罷為太子少師。楊行密圍壽

州。不克。將還。庚寅。其將朱延壽請試往更攻。一鼓拔之。以行密將

守備故一。執刺史江從勗。高彥温舉壽州附朱全忠。全忠以江從行密

唐書南

上奇之

而奇之

李昇

字温

春秋

注

于

分

案

日

錄

丁

亥

行

密

圍

壽

州

不

克

將

還

庚

寅

通鑑卷一百六十一

唐紀七十六

紀事本末

以延壽權知壽州團練使。未幾幾居汴兵數萬攻壽州。州中兵

少。吏民恐懼恟許延壽制軍中。每旗二十五騎。命黑雲隊長李

厚將十旗擊汴兵。不勝。延壽將斬之。長知厚稱眾寡不敵。願益

兵更往。不勝則死。都押牙汝陽柴再用亦為之請。路振九國志柴

乃益以五旗。厚殊死戰。再用助之。延壽悉眾乘之。汴兵敗走。厚

蔡州人也。李厚者孫行密又遣兵襲漣水拔之。史言楊行密壤地浸

逆不可赦。請以本道兵討之。錢鏐本有并董昌之心。因太傅門下

侍郎同平章事韋昭度以太保致仕。戊戌以劉建鋒為武安

節度使。建鋒以馬殷為內外馬步軍都指揮使。為馬殷代楊

行密遣使詣錢鏐言董昌已改過宜釋之。楊行密欲存董昌以制錢鏐

亦遣詣昌使趣朝貢。趣讀曰促朝河東遣其將史儼李承嗣以

萬騎馳入于郟。李克用遣史儼等再往救郟則朱友恭退歸于汴

五月詔削董昌官爵。委錢鏐討之。初王行瑜求尚書令。不獲

近華州韓建求之。郃陽漢縣唐屬同州九域志縣在州東良原鎮近郃

州。王行瑜求之。良原縣宦官曰此天子禁軍。何可得也。王珂王

珙爭河中。行瑜建及李茂貞皆為珙請。不能得。耻之。珙使人語

三帥曰。為子偽翻語牛珂不受代。而與河東婚姻。必為諸公不利。

請討之。行瑜使其弟匡國節度使行約攻河中。時以同州為匡國軍

朝。甲子至京師。坊市民皆竄匿。上御安福門以待之。三帥盛陳

甲兵。拜伏舞蹈於門下。上臨軒親詰之曰。字末曰軒卿等不奏請

俟報。輒稱兵入京城。其志欲何為乎。若不能事朕。今日請避賢

路。行瑜茂貞流汗不能言。獨韓建粗述入朝之由。粗音坐上與

通鑑卷一百六十一

完府而  
本朝等  
在是年  
冬說  
見梁紀

案是時  
馳入于  
郟

唐紀七十六

三帥宴。三帥奏稱。南北司互有朋黨。墮紊朝政。墮讀曰墮。紊音問。韋昭度

討西川。失策。討西川事。見二百五十七卷。二百五十八卷。李谿作相。不合衆心。請誅之。上

未之許。是日。行瑜等殺昭度。谿於都亭驛。都亭驛在朱雀門外。西街。含光門北來第二坊。又

殺樞密使康尙弼。及宦官數人。又言。王珂。王珙。嫡庶不分。請除

王珙河中。徙王行約於陝。王珂於同州。上皆許之。始三帥謀廢

上立吉王保。至是。聞李克用已起兵於河東。行瑜茂貞各留兵

二千人。宿衛京師。與建皆辭還鎮。貶戶部尚書楊堪為雅州刺

史。堪。虞卿之子。楊真卿見文宗紀。昭度之舅也。初崔胤除河中節度

使。河東進奏官薛志勤揚言曰。崔公雖重德。以之代王珂。不若

光德劉公於我公厚也。光德劉公者。太常卿劉崇望也。光德里名在長安城

言貶崇望昭州司馬。李克用聞三鎮兵犯闕。即日遣使十三輩

發北部兵。北部兵代北期以來。月度河入關。六月庚寅。以錢鏐

為浙東招討使。鏐復發兵擊董昌。董昌又翻。辛卯。以前均州刺史

孔緯。繡州司戶張濬。竝為太子賓客。壬辰。以緯為吏部尚書。復

其階爵。癸巳。拜司空。兼門下侍郎。同平章事。以張濬為兵部尚

書。諸道租庸使。孔緯張濬。見二百五十八卷。大順元年。今欲復用之。時緯居華州。濬居長水。

上以崔昭緯等。外交藩鎮。朋黨相傾。思得骨鯁之士。故驟用緯

濬。緯以有疾。扶輿至京師。見上。涕泣固辭。上不許。李克用大

舉蕃漢兵南下。上表稱。王行瑜。李茂貞。韓建。稱兵犯闕。賊害大

臣。請討之。李克用實黨王珂。聲三帥之罪。而表請致討。又移檄三鎮。行瑜等大懼。克用軍

至絳州。刺史王瑤閉城拒之。克用進攻。旬日拔之。斬瑤於軍門。

殺城中違拒者千餘人。秋。七月。丙辰朔。克用至河中。王珂迎謁

於路。匡國節度使王行約敗於朝邑。朝直。遙翻。戊午。行約棄同州走

己未。至京師。行約弟行實。時為左軍指揮使。神策左軍。非此。帥衆與行

約。大掠西市。朱雀街西。謂之西市。行實奏稱。同華已沒。沙陀將至。請車駕幸

同唐王解引  
作三紀二  
本末

邠州庚申樞密使駱全瓘奏請車駕幸鳳翔上曰朕得克用表

尙駐軍河中就使沙陀至此朕自有以枝梧卿等但各撫本軍

勿令搖動右軍指揮使李繼鵬茂貞假子也程大昌雍錄曰北軍左

軍在內東苑之東大明宮苑東也右三軍在九仙門之西九仙在內東苑之西北角左

三軍左神策左龍武左羽林軍也右三軍右神策右龍武右羽林軍也余按雍錄所云

左右六軍代德以後宿衛者也僖宗廣明幸蜀此六軍潰散田令孜於成都募新軍五

十二都分屬左右神策軍自時厥後凡所謂左右軍者皆此軍也分營於京城內外又

不專在苑中若此時王行實李繼鵬為左右軍指揮本姓名閻珪與駱全瓘

使疑是邠岐二帥所留兵以宿衛者自分為左右也謀劫上幸鳳翔中尉劉景宣與王行實知之欲劫上幸邠州孔

緯面折景宣以為不可輕離宮闕折之舌翻向晚繼鵬連奏請車

駕出幸於是王行約引左軍攻右軍鼓譟震地上聞亂登承天

樓欲諭止之捧日都頭李筠將本軍於樓前侍衛李繼鵬以鳳

翔兵攻筠王行約以李繼鵬欲先劫車駕幸岐故攻右軍李繼鵬矢拂御衣

著于樓桷著直略翻桷椽也椽方曰桷左右扶上下樓繼鵬復縱火焚宮門煙

炎蔽天時有鹽州六都兵屯京師炎讀與餓同鹽州六都兵係德昭等所領兵也素為兩軍

所憚上急召令入衛既至兩軍退走各歸邠州及鳳翔城中大

亂互相剽掠剽匹上與諸王及親近幸李筠營護蹕都頭李居

御先判  
本紀將  
作王判  
作牙將  
國此將  
取此將  
御此將  
御此將

此取  
此取  
此取  
此取  
此取  
此取  
此取  
此取  
此取  
此取

舊新  
舊新  
舊新  
舊新  
舊新  
舊新  
舊新  
舊新  
舊新  
舊新

廷昱新書百官志內侍在內侍監之下內常侍之上員四人從四品上邠丑之翻齊詔詣李克用軍令與王

丙寅李克用遣節度判官王瓌奉表問起居丁卯上遣內侍邠

與此稍異命薛王知柔與知樞密院劉光裕還京城制置守衛官禁

搏至莎城甲子上徙幸石門鎮路振九國志昭宗出啓夏門駐華嚴寺哺

權知中書事及置頓使壬戌李克用入同州崔昭緯徐彥若王

部尙書判度支及鹽鐵轉運使薛王知柔獨先至知柔薛王上命

車駕者數十萬人比至谷口渴死者三之一谷口南山谷口也渴於

來迎車駕上懼為所迫辛酉以筠居實兩都兵自衛出啓夏門

實帥眾繼至護蹕都亦神策五十四都之一或曰即扈蹕都帥讀曰奉或傳王行瑜李茂貞欲自

亂互相剽掠剽匹上與諸王及親近幸李筠營護蹕都頭李居

實帥眾繼至護蹕都亦神策五十四都之一或曰即扈蹕都帥讀曰奉或傳王行瑜李茂貞欲自

來迎車駕上懼為所迫辛酉以筠居實兩都兵自衛出啓夏門

實帥眾繼至護蹕都亦神策五十四都之一或曰即扈蹕都帥讀曰奉或傳王行瑜李茂貞欲自

亂互相剽掠剽匹上與諸王及親近幸李筠營護蹕都頭李居

實帥眾繼至護蹕都亦神策五十四都之一或曰即扈蹕都帥讀曰奉或傳王行瑜李茂貞欲自

來迎車駕上懼為所迫辛酉以筠居實兩都兵自衛出啓夏門

實帥眾繼至護蹕都亦神策五十四都之一或曰即扈蹕都帥讀曰奉或傳王行瑜李茂貞欲自

亂互相剽掠剽匹上與諸王及親近幸李筠營護蹕都頭李居

實帥眾繼至護蹕都亦神策五十四都之一或曰即扈蹕都帥讀曰奉或傳王行瑜李茂貞欲自

來迎車駕上懼為所迫辛酉以筠居實兩都兵自衛出啓夏門

實帥眾繼至護蹕都亦神策五十四都之一或曰即扈蹕都帥讀曰奉或傳王行瑜李茂貞欲自

亂互相剽掠剽匹上與諸王及親近幸李筠營護蹕都頭李居

實帥眾繼至護蹕都亦神策五十四都之一或曰即扈蹕都帥讀曰奉或傳王行瑜李茂貞欲自

來迎車駕上懼為所迫辛酉以筠居實兩都兵自衛出啓夏門

實帥眾繼至護蹕都亦神策五十四都之一或曰即扈蹕都帥讀曰奉或傳王行瑜李茂貞欲自

亂互相剽掠剽匹上與諸王及親近幸李筠營護蹕都頭李居

實帥眾繼至護蹕都亦神策五十四都之一或曰即扈蹕都帥讀曰奉或傳王行瑜李茂貞欲自

來迎車駕上懼為所迫辛酉以筠居實兩都兵自衛出啓夏門

唐作立  
作儲御  
作儲御  
作儲御

唐有十三  
字

宋月丙  
壬午無  
異本上

未紀本  
紀同本  
四月乙酉  
乙酉

目有錄  
全三  
字三  
本三  
武子  
世子  
作

珂各發萬騎同赴新平赴新平以討王行瑜又詔彰義節度使張鐔

以涇原兵控扼鳳翔李克用遣兵攻華州韓建登城呼曰呼火

僕於李公未嘗失禮何為見攻克用使謂之曰公為人臣逼逐

天子公為有禮孰為無禮者乎會郗廷昱至言李茂貞將兵三

萬至整屋王行瑜將兵至與平皆欲迎車駕克用乃釋華州之

圍移兵營渭橋考異曰唐太祖紀年錄王師攻華州俄而郗廷昱至且言茂

國進營渭橋按實錄八月延王戒不至河中克用已發前鋒至渭北己丑克用進營渭

橋又紀年錄載詔曰省表已部領大軍前月二十七日離河中蓋克用不親圍華州但

遣別將將兵往及聞郗岐謀迎駕乃遣華兵詣渭橋即所謂前鋒者也克用既以七月

二十七日離河中則戒不至彼必在其前實錄云八月至河中誤也今從紀年錄

以薛王知柔為清海節度使是年賜嶺南節度使軍額曰清海同平章事仍權知

京兆尹判度支充鹽鐵轉運使俟反正日赴鎮上在南山旬餘

士民從車駕避亂者日相驚曰郗岐兵至矣上遣延王戒丕詣

河中趣李克用令進兵延王郗玄宗子戒丕壬午克用發河中上

遣供奉官張承業詣克用軍張承業內承業同州人屢奉使於克

用因留監其軍李克用父子張本己丑克用進軍渭橋遣其將李

存貞為前鋒辛卯拔永壽又遣史儼將三千騎詣石門侍衛癸

巳遣李存信李存審會保大節度使李思孝攻王行瑜黎園寨

黎園寨在京兆雲陽縣九域志雲陽在華州西北九十里考異曰莊宗列傳曰三鎮

亂長安李存信從太祖入關以前軍先自夏陽度河攻同華屬邑下之時太祖在渭北

伶官羣小或勸太祖入朝自握兵柄太祖亦以全忠圖己朝廷不能斷心微有望月餘

不進軍存信與蓋寓乘間密啓曰大王家世効忠此行討逆上為郗鳳不臣但令臣節

為天下所知即三賊不足平也而悠悠之徒不達大體或以弗詢之畫苟合台情雖俳

優之言不宜縱其如此京師咫尺天聽非遙實無益於英德也今三凶正蹙須速圖之

事留變生無宜猶豫太祖曰公言是也即日出師下黎園寨按克用謀大事固非伶官

所豫又實錄己丑克用進營渭橋癸巳克黎園中間四日耳無月餘不進事且既云羣

小勸入朝即當詣行在不當留渭北此特擒其將王令陶等獻於行在思

孝本姓拓跋思恭之弟也李茂貞懼斬李繼鵬傳首行在李茂貞委

劫乘輿之罪於繼鵬上表請罪且遣使求和於克用上復遣延王戒丕丹王

允諭克用丹王逾代宗子允令且赦茂貞併力討行瑜俟其殄平

當更與卿議之且命二王拜克用為兄以前河中節度使崔

胤為中書侍郎同平章事戊戌削奪王行瑜官爵癸卯以李

胤為中書侍郎同平章事

戊戌削奪王行瑜官爵癸卯以李

胤為中書侍郎同平章事

克用為邠寧四面行營都招討使。保大節度使李思孝為北面招討使。定難節度使李思諫為東面招討使。難乃彰義節度使

張繡為西面招討使。命李克用自南臨討之克用遣其子存勗詣行在。李存勗始

此考異曰實錄作存貞。據後唐實錄薛居正五代史莊宗未嘗名存貞實錄蓋誤年十一。上奇其狀貌。撫之曰。兒

方為國之棟梁。他日宜盡忠於吾家。克用表請上還京。上許之。

令克用遣騎三千。駐三橋為備禦。辛亥。車駕還京師。壬子。司空

兼門下侍郎同平章事崔昭緯罷為右僕射。以護國留後王

珂。盧龍留後劉仁恭。各為本鎮節度使。李克用之志也時宮室焚毀。

未暇完葺。上寓居尚書省。程大昌曰尚書省在朱雀門正街之東。自占一坊。六部附麗其旁百官往往。

無袍笏僕馬。以李克用為行營都統。九月。癸亥。司空兼門

下侍郎同平章事孔緯薨。辛未。朱全忠自將擊朱瑄。戰於梁

山。新志鄆州壽張縣有刀梁山水經注梁山在壽張縣濟水逕其東瑄敗走還鄆。李克用急攻黎園。

王行瑜求救於李茂貞。茂貞遣兵萬人屯龍泉鎮。九域志鄆州三

東北自將兵三萬屯咸陽之旁。克用請詔茂貞歸鎮。仍削奪其

官爵。欲分兵討之。上以茂貞自誅繼鵬。前已赦宥。不可復削奪

誅討。復扶又翻但詔歸鎮。仍令克用與之和解。以昭義節度使李罕

之。檢校侍中。充邠寧四面行營副都統。史儼敗邠寧兵於雲陽

敗補邁擒雲陽鎮使王令誨等獻之。王建遣簡州刺史王宗

瑤等將兵赴難。難乃且翻甲戌。軍于綿州。春秋之法書救而書次者以次為

難解急之意也王建遣兵赴難而軍于綿州何日至長安邪董昌求救於楊行密。行密遣泗州防

禦使臺濛攻蘇州以救之。蘇州時屬錢鏐攻之所以且表昌引咎願

修職貢。請復官爵。又遣錢鏐書稱昌狂疾自立。已畏兵諫。遺唯

春秋左氏傳鬻拳疆諫楚子不從臨之以兵執送同惡。謂董昌執首謀者吳瑤及巫覡數人送於鏐也不當復伐之。復

又冬。十月。丙戌。河東將李存貞敗邠寧軍於黎園北。殺千餘

人。敗補自是黎園閉壁不敢出。貶右僕射崔昭緯為梧州司

馬。以黨附魏國夫人陳氏才色冠後宮。冠古戊子。上以賜李

通鑑卷二百六十一 唐紀七十六

此八配齊下山麓目  
月戰之案戰錄  
錄係梁新錄

下同

舊史唐  
紀貞作



新書抄  
作傳信

克用薛史曰後克用薨陳氏為尼至晉天福中乃卒克用令李罕之。李存信等急攻黎園。城中食盡。棄城走。罕之等邀擊之。所殺萬餘人。克黎園等三寨。獲

王行瑜子知進。及大將李元福等。克用進屯黎園。庚寅。王行約。王行實。燒寧州遁去。九域志寧州南至邠州一百二十五里克用奏請以匡國節度使

蘇文建為靜難節度使。趣令赴鎮。且理寧州。招撫降人。以蘇文建也時邠州未下故令且治寧州。趣讀曰促降戶江翻。上遷居大內。書理稍完自尙書省還居大內朱全忠遣

都將葛從周擊兗州。自以大軍繼之。癸卯。圍兗州。是年春汴兵圍復圍之今楊行密遣寧國節度使田頔。景福元年升宣歙團練使為寧國節度使潤州

南將魏約。共圍嘉興。錢鏐遣武勇都指揮使顧全武救嘉興。破

烏墩光福二寨。九域志湖州烏程縣有烏墩鎮墩都昆翻淮南將柯厚破蘇州水柵。全

武餘姚人也。義武節度使王處存薨。軍中推其子節度副使部。為留後。到部古以京兆尹武邑孫僮為兵部侍郎。同平章事。

王行瑜以精甲五千守龍泉寨。李克用攻之。李茂貞以兵五千救之。營於鎮西。鎮西龍泉鎮之西也李罕之擊鳳翔兵。走之。十一月丁巳。

拔龍泉寨。行瑜走入邠州。遣使請降於李克用。齊州刺史朱

瓊。舉州降於朱全忠。為朱瑾誘斬瓊張本考異曰薛居正五代史梁紀瓊降奉激歸義壬申瓊自來辛巳死今從之瓊瑾之從父兄也。從才衢州刺史陳儒卒。弟

岌代之。李克用引兵逼邠州。王行瑜登城號哭。號戶謂克用

曰。行瑜無罪。迫脅乘輿。皆李茂貞及李繼鵬所為。請移兵問鳳

翔。行瑜願束身歸朝。乘繩證翻朝直遙翻克用曰。王尙父何恭之甚。王行瑜賜稱之以戲之僕受詔討三賊臣。謂王行瑜李茂貞韓建也公預其一。束身歸朝。非

僕所得專也。丁卯。行瑜挈族棄城走。克用入邠州。封府庫。撫居

人。命指揮使高爽。權巡撫軍城。奏趣蘇文建赴鎮。趣讀行瑜走

至慶州境。部下斬行瑜傳首。光啓三年王行瑜得靜難節至是而誅朱瑄遣其將賀

瓌。柳存。及河東將何懷寶。將兵萬餘人。襲曹州。曹州降汴見二百五十八卷大順二年

新書紀  
字辛四二

通鑑卷二百六十一 唐紀七十六

以解兗州之圍。瓌，濮陽人也。濮博水翻丁卯，全忠自中都引兵夜追之。比明，至鉅野南，及之。比必利翻，中都漢平陸縣，天寶元年改曰中都。鉅野，漢古縣，唐屬鄆州。九域志：中都縣在州東南六十里。鉅野縣在州南百八十里。屠殺殆盡，生擒瓌，存懷寶，俘士卒三千餘人。是日，

晡後大風，沙塵晦冥。全忠曰：「此殺人未足耳。」下令所得之俘盡殺之。庚午，縛瓌等，徇於兗州城下。謂朱瑾曰：「卿兄已敗，何不早降？」

丁丑，雅州刺史王宗侃攻拔利州，執刺史李繼顥，斬之。宗侃，西川將。李繼顥，鳳翔將。朱瑾偽遣使請降於朱全忠。因其誘降而行詐。全忠自就延壽門下，與瑾語。延壽門，蓋兗州城門也。瑾曰：「欲送符印，願使兄瓊來領之。」

辛巳，全忠使瓊往，瑾立馬橋上，伏驍果董懷進於橋下。瓊至，懷進突出，擒之以入，須臾擲首城外。全忠乃引兵還。全忠知瑾無降心，攻之未易猝下。故

以瓊弟玘為齊州防禦使。玘，蒲田翻。殺柳存何懷寶，聞賀瓌名，釋而用之。賀瓌自此遂為朱氏用。李克用旋軍渭北。自邠寧回屯渭北。加靜難節度使蘇文建同平章事。蔣勛求為鄆州刺史，劉建鋒不許。乾

二年，將勛乘回龍關，以開闢建鋒之取長沙，故邀之以求鄆州。勛乃與鄆繼崇起兵，連飛山、梅山、蠻寇。

湘潭，飛山蠻在邵州西北界，今其山在靖州北十五里，比諸山為最高峻，四面絕壁，千仞，梅山蠻在潭州界，宋朝開為安化縣，在州西三百二十里。湘潭後漢湘南縣地，吳分湘南置衡陽縣，天寶八年移治於洛口，因改名湘潭縣，屬潭州。九域志：在州南一百六十里。據邵州，使其將申德昌

屯定勝鎮。定勝鎮在邵州東北界。以扼潭人。十二月甲申，閩州防禦使李繼雍、蓬州刺史費存費父、渠州刺史陳璠各帥所部兵奔王建。

三人皆鳳翔將，帥讀曰率。乙酉，李克用軍于雲陽。王建奏東川節度使顧彥暉不發兵赴難，而掠奪輜重，遣瀘州刺史馬敬儒斷峽路，請

與兵討之。難乃且翻，重直用翻，觀此則去年王宗瑤赴難之軍，非真有勤王之心，特借此以開東川兵端耳。斷音短。戊子，華洪大破東川兵於楸林，俘斬數萬，拔楸林寨。楸七由翻。乙未，進李克用

爵晉王。自隴西郡王進爵晉王。加李罕之兼侍中，以河東大將蓋寓領容管觀察使。蓋古盍翻，領遙領也。自餘克用將佐子孫竝進官爵，克用性嚴

急，左右小有過輒死，無敢違忤。惟蓋寓敏慧，能揣其意。忤五故翻，揣初委翻。婉辭裨益，無不從者。克用或以非罪怒將吏，寓必陽助之怒。克

唐書卷一百六十一

用常釋之。有所諫諍。必徵近事為喻。由是克用愛信之。境內無不依附。權與克用侔。朝廷及鄰道遣使至河東。其賞賜賂遺。先入克用。次及寓家。朱全忠數遣人間之。遺于季翻。數所角翻。問古覓翻。及揚言云。

蓋寓已代克用。而克用待之益厚。自古英雄之爭天下。必倚勇智之士。以為用。而出入左右。伺候顏色者。亦有敏

擒。路振九國志曰。王宗弼掠地飛鳥。為顧彥暉所獲。丙申。王建攻東川。別將王宗弼為東川兵所

李彥昭將所部兵二千降於建。通州今之達州。李彥昭亦鳳翔將。李克用遣掌

書記李襲吉入謝恩。景鳳元年。行軍府置掌書記。開元以後。諸節鎮皆置之。掌朝觀聘慰薦祭祀祈祝之文。與號令升絀之事。密

言於上曰。比年以來。比吐關輔不寧。謂三輔關內。即漢三輔之地。乘此

勝勢。遂取鳳翔。一勞永逸。時不可失。臣屯軍渭北。專俟進止。上

謀於貴近。或曰。茂貞復滅。復扶又則沙陀大盛。朝廷危矣。上乃

賜克用詔。褒其忠款。款誠也。而言不臣之狀。行瑜為甚。自朕出幸

以來。茂貞韓建自知其罪。不忘國恩。職貢相繼。且當休兵息民。

克用奉詔而止。既而私於詔使曰。觀朝廷之意。似疑克用有異

心也。然不去茂貞。去羌呂翽關中無安寧之日。其後李茂貞再犯京師。克用亦不能救矣。又詔

免克用入朝。將佐或言。今密邇闕庭。豈可不入見天子。見賢克

用猶豫未決。蓋寓言於克用曰。曷者。王行瑜輩。縱兵狂悖。悖蒲妹

引兵度渭。竊恐復驚駭都邑。蓋寓言李克用。既不可釋兵入朝。若以衆入。是復郃岐華三帥之事耳。人臣

盡忠在於勤王。不在入覲。願熟圖之。克用笑曰。蓋寓尚不欲吾

入朝。況天下之人乎。乃表稱臣。總帥大軍。帥讀不敢徑入朝覲。

且懼部落士卒。侵擾渭北居人。辛亥。引兵東歸。表至京師。上下

始安。詔賜河東士卒錢三十萬緡。克用既去。李茂貞驕橫如故。

孟翻。河西州縣多為茂貞所據。河西謂涼瓜沙肅諸州。以其將胡敬璋為河

西節度使。朱全忠之去兗州也。朱瓊死而全忠還。留葛從周將兵守之。

朱瑾閉城不復出。從周將還。乃揚言。天平河東救兵至。引兵西

孟翻。河西州縣多為茂貞所據。

西節度使。朱全忠之去兗州也。

朱瑾閉城不復出。從周將還。乃揚言。天平河東救兵至。引兵西

唐書卷一百六十一

唐書卷一百六十一

唐書卷一百六十一

目錄上  
文標記

北邀之。夜半潛歸。故寨瑾以從。周精兵悉出。果出兵攻寨。從周  
突出奮擊。殺千餘人。擒其都將孫漢筠而還。加鎮海節度使  
錢鏐兼侍中。彰義節度使張鐔薨。以其子璉權知留後。璉力

朱瑄朱瑾屢為朱全忠所攻。民失耕稼。財力俱弊。告急於河  
東。李克用遣大將史儼。李承嗣。將數千騎。假道於魏。以救之。儼

李承嗣自此遂與安州防禦使家晟姓苑。家姓周大夫家父之。後又魯公族有子家氏。與朱全

忠親吏蔣玄暉有隙。恐及禍。與指揮使劉士政。兵馬監押陳可  
璠。將兵三千襲桂州。殺經略使周元靜而代之。自安州遠襲桂州而

殘守兵單弱。道無邀截之患。桂人不晟醉侮可璠。可璠手刃之。推士政

知軍府事。可璠自為副使。詔即以士政為經略使。玄暉。吳人也。  
為劉陳又為馬殷所併張本

新書本  
紀正月  
下有癸  
丑二字

三年春正月。西川將王宗夔攻拔龍州。殺刺史田昉。此時龍州當

破之。去年將助遣辛未。安仁義以舟師至湖州。欲度江。應董昌

州舟行入柳浦。而度西陵耳。然錢鏐在杭。未容得至西陵。錢鏐遣武勇都指揮

使顧全武。都知兵馬使許再思。守西陵。仁義不能度。昌遣其將  
湯白守石城。會稽志。石城山在山陰縣東北三十里。袁邠守餘姚。閏月。克用遣蕃漢

都指揮使李存信。此又是一段起事。克將萬騎假道于魏。以救克

鄆軍于莘縣。朱全忠使人謂羅弘信曰。克用志吞河朔。師還之  
日。貴道可憂。存信戢眾不嚴。戰則侵暴魏人。弘信怒。發兵三萬

夜襲之。存信軍潰。退保洛州。喪士卒什二三。按九域志。莘縣。西距魏

李存信亦必朝出軍。而後能乘夜而至。委棄資糧。兵械萬數。史儼。李承嗣

之軍。隔絕不得還。弘信自是與河東絕。專志於汴。全忠方圖克

鄆。畏弘信議其後。弘信每有贈遺。遺于全忠必對使者。北向拜

授之曰。六兄於予。倍年以長。固非諸鄰之比。授當作受。羅弘信第六

事之。朱全忠豈知禮者。繆為恭敬。以離并魏之弘信信之。全忠以是得專

吳越  
史曰作  
舊此取  
十國世

一本  
作面  
同

新書本  
周紀張作

意東方謂專意攻 丁亥果州刺史張雄降于王建宋白曰果州南白郡劉璋

初分墊江已上置巴郡理此建安六年璋改郡為巴西徙理閬中今郡在嘉陵江之西魏平蜀於今州北三十七里石苟墳置南宕渠郡其縣亦移就郡理隋廢郡併入閬中復為巴西縣地仍移巴西縣理安漢城開皇十八年改為南充縣唐武德四年分置果州以郡南八里有果山為名 二月戊辰顧全武

許再思敗湯白於石城敗補邁 上用楊行密之請赦董昌復其官爵錢鏐不從 以通王滋判侍衛諸將事通王滋宣宗子 朱全忠

薦兵部尚書張濬上欲復相之李克用表請發兵擊全忠且言濬朝為相臣則夕至闕庭觀李克用此表謂非脅君吾不信也 京師震懼上下詔和解之 三月以天雄留後李繼徽為節度使 保大節度使李

思孝表請致仕薦弟思敬自代詔以思孝為太師致仕思敬為保大留後 朱全忠遣龐師古將兵伐鄆州敗鄆兵於馬頰馬頰馬

馬疏九河之一也水經注濟水自須昌縣北逕魚山東左合馬頰水水首受濟西北流歷安民山北又逕桃城東又東北逕魚山南又東注于濟曰馬頰口敗補邁 遂抵其城下 己酉顧全武等攻餘姚明州刺史黃晟遣兵助

之董昌遣其將徐章救餘姚全武擊擒之 夏四月辛酉河漲將毀滑州城朱全忠命決為二河夾滑城而東為害滋甚 李

克用擊羅弘信報李存信之敗也 攻洹水洹于元 殺魏兵萬餘人進攻魏州 武安節度使劉建鋒既得志小人之器易盈劉建鋒甫得長沙已得志矣 嗜酒不親政

事長直兵陳贍妻美建鋒私之贍袖鐵槌擊殺建鋒諸將殺贍 迎行軍司馬張佶為留後佶將入府馬忽蹠醫傷左髀佶巨乙翻蹠大計翻

結翻 時馬股攻邵州未下是年正月劉建鋒遣馬股攻邵州 佶謝諸將曰馬公勇而有謀寬厚樂善吾所不及真乃主也乃汝也樂音洛 乃以牒召之股

猶豫未行聽直軍將姚彥章說股曰公與劉龍驤張司馬一體之人也聽讀曰聽直聽事之軍將也劉建鋒張佶馬股同在孫儒軍中儒敗三人者叶力成軍以取湖南故彥章云然路振曰乾符中黃巢亂詔遣忠武決勝指揮使孫儒龍驤指揮使劉建鋒成淮西隸秦宗權宗權為巢所敗遂降之儒等皆為所脅制 今龍驤遇禍司馬傷髀天命

人望捨公尚誰屬哉屬之 股乃使親從都副指揮使李瓊留攻邵州從才 徑詣長沙 淮南兵與鎮海兵戰于皇天蕩大江過昇

深廣自老鸛背渡白沙橫闊三十餘里俗呼為皇天蕩是時淮南兵既敗浙兵於皇天蕩遂圍蘇州則非前所言皇天蕩矣宋熙寧二年崑山人郊鹽上疏言水利謂長洲縣

通鑑卷一百六十一 唐紀七十六 一十四

十家十國  
有乘府國  
秋同春字下

紀事本  
末姚上  
有汝商  
二字

界有長蕩黃天蕩其水上承湖下通海正淮浙兵戰處也

傳杜洪畏楊行密之彊皆求援於朱全忠其後鍾杜皆不能保其土而錢氏獨傳子及孫以此

知有國有家者久近存乎其人全忠遣許州刺史朱友恭將兵萬人度淮聽以便

宜從事董昌使人覘錢鏐兵覘丑有言其彊盛者輒怒斬之

言兵疲食盡則賞之戊寅袁邠以餘姚降於鏐顧全武許再思

進兵至越州城下五月昌出戰而敗嬰城自守全武等圍之昌

始懼去帝號去羌復稱節度使馬殷至長沙張佶肩輿入府

坐受殷拜謁已乃命殷升聽事以留後讓之即趨下帥將吏拜

賀坐受拜謁留後受將校牙參之禮帥將吏拜賀行軍司馬賀新留後之禮帥讀曰率復為行軍司馬代殷將兵攻

邵州癸未蘇州常熟鎮使陸郢以州城應楊行密虜刺史成

泣曰及百口在錢公所失蘇州不能死敢求富貴願以一身易

百口之死引佩刀欲自刺亦刺七行密遽執其手止之館於府舍

玩翻其室中亦有兵仗行密每單衣詣之與之共飲膳無所疑

不亦汎乎是必所有見也錢鏐聞蘇州陷急召顧全武使趨西陵備

行密趨七喻翻既恐其得蘇而乘勝全武曰越州賊之根本奈何垂克

棄之請先取越州後復蘇州鏐從之史言顧全武頗識用兵先後淮南將朱

延壽奄至蘄州圍其城大將賈公鐸方獵不得還伏兵林中命  
勇士二人衣羊皮夜入延壽所掠羊羣潛入城約夜半開門舉  
火為應復衣皮反命衣於公鐸如期引兵至城南門中火舉力  
戰突圍而入延壽驚曰吾常恐其潰圍而出反潰圍而入如此  
城安可猝拔乃白行密求軍中與公鐸有舊者持誓書金帛往  
說之許以昏說式壽州團練副使柴再用請行臨城與語為陳  
利害偽為于數日公鐸及刺史馮敬章請降以敬章為左都押牙  
淮南左都公鐸為右監門衛將軍此是領環衛官僖宗光啓三年馮敬章陷  
押牙也蔡叛秦宗權度淮遇故人馮敬章導之襲破蘄  
春推敬章為帥鐸為牙將壘城礪兵以自固延壽進拔光州殺刺史劉

異本京  
下有而  
紀綱目  
末位同

新書本  
紀綱目  
末位同

存楊行密自此全有淮南之地 丙戌。上遣中使詣梓州。和解兩川。王建雖奉

詔還成都。然猶連兵未解。崔昭緯復求救於朱全忠。戊子。遣

中使賜昭緯死。行至荆南。追及斬之。中外咸以為快。崔昭緯結郈岐以殺杜讓

能韋昭度李谿卒亦以殺其身朋比為姦果何益哉 荆南節度使成汭。與其將許存。泝江略

地。盡取濱江州縣。武泰節度使王建肇棄黔州。收餘眾保豐都。

豐都漢巴郡枳縣地。後漢置平都縣。因山以名縣也。梁置臨江郡。隋廢郡為縣。義寧二年。分臨江置豐都縣。唐屬忠州。九域志在州西九十里。 存又引兵。

西取渝涪二州。汭以其將趙武為黔中留後。存為萬州刺史。汭

知存不得志。使人謂之曰。存不治州事。日出蹴鞠。汭曰。存將逃

走。先勻足力也。謂古廻翻。又翻正翻。治直之翻。蹴子六翻。鞠居六翻。蹴踢也。鞠

兵之勢。勻于倫翻。 遣兵襲之。存棄城走。成汭不見容於張瓌而已。又不能其眾稍

稍歸之。屯于茅垵。垵。必駕翻。蜀人謂平川為垵。宋 趙武數攻豐都。王建

肇不能守。文德元年。王建肇得黔中節。今敗走。數所角翻。 與存皆降于王建。建忌存勇略。欲

殺之。掌書記高燭曰。公方總攬英雄。以圖霸業。彼窮來歸我。奈

何。殺之。建使戍蜀州。陰使知蜀州王宗綰察之。宗綰密言。存忠

勇謙謹。有良將才。建乃捨之。更其姓名曰王宗播。更工衡翻。 而宗綰

竟不使宗播知其免己也。宗播元從孔目官柳修業。每勸宗播

慎靜。以免禍。從才用翻。 其後宗播為建將。遇彊敵。諸將所憚者。以身

先之。先悉薦翻。 及有功。輒稱病不自伐。由是得以功名終。甲午夜。

顧全武急攻越州。乙未旦。克其外郭。董昌猶據牙城。拒之。戊戌。

鏐遣昌故將駱團。給昌云。奉詔令大王致仕歸臨安。昌乃送牌

印。出居清道坊。今越州牙城外東街。猶有橋曰清道橋。 己亥。全武遣武勇都監使吳

璋。以舟載昌。如杭州。至小江南。斬之。據新書。董昌傳。小江西江也。蓋錢清江也。源出諸暨縣界。東流過錢

清鎮。又東入于海。去越州四十五里。又西至杭州八十里。光啓二年。董昌得越州。至是而亡。監古衙翻。 并其家三百餘人。宰相

李邕。蔣瓌。以下百餘人。昌在圍城中。貪吝日甚。口率民間錢帛。

計口而減戰士糧。及城破。庫有雜貨五百間。倉有糧三百萬斛。

錢鏐傳昌首於京師。散金帛以賞將士。開倉以賑貧乏。李克

用

同事作經  
本厚目錄  
未紀詳

十國全  
家云全  
武至州  
歸杭昌  
行江西  
小水昌  
投從昌  
死昌  
越昌  
綱昌  
作昌  
本昌  
有昌  
二昌

紀事本末

魏博貝衛

朱全忠召葛從周於鄆州使

用攻魏博。侵掠徧六州。魏博貝衛。澶相六州。留龐師古攻鄆州。

將兵營洹水。以救魏博。葛從周汴之驍將也。沙陀便於鞍馬。故召使敵之。

六月。克用引兵擊從周。汴人多鑿坎於陳前。陳讀曰陣。戰方酣。克用

之子鐵林指揮使落落。馬遇坎而躓。躓陟利翻。汴人生擒之。唐太祖紀

年錄。薛居正五代史。武皇紀。實錄。禽落落皆在七月。葛從周。李存信傳。在五月。今從梁太祖紀。克用自往救之。馬亦躓。幾

為汴人所獲。克用顧射汴將一人。斃之。幾居依翻。射而亦翻。乃得免。克用請

修好。以贖落落。全忠不許。以與羅弘信。使殺之。羅弘信既殺李克用之子。則與克用為深

仇。而汴魏之交益固矣。此全忠之術也。好呼到翻。克用引軍還。葛從周自洹水引兵濟河。屯

于楊劉。復擊鄆。復扶又翻。及兗鄆河東之兵。戰于故樂亭。破之。兗鄆

屬城皆為汴人所據。屢求救於李克用。克用發兵赴之。為羅弘

信所拒。不得前。兗鄆由是不振。初李克用屯渭北。謂自鄆寧還。屯渭北時也。

李茂貞韓建憚之。事朝廷禮甚恭。克用去。謂歸河東也。二鎮貢獻漸

疎。表章驕慢。上自石門還。於神策兩軍之外。更置安聖捧宸保

寧。宣化等軍。選補數萬人。使諸王將之。嗣廷王戒丕。嗣覃王嗣

周。又自募麾下數千人。茂貞以為欲討已。語多怨望。嫌隙日構。

茂貞亦勸兵揚言。欲詣闕訟冤。京師士民爭亡匿山谷。上命通

王滋及嗣周戒丕。分將諸軍。以衛近畿。戒丕屯三橋。茂貞遂表

言。延王無故稱兵。討臣。臣今勸兵入朝。請罪。考異曰。薛居正五代史。五月。制授茂貞東川

節度使。仍命通王覃王治禁軍於闕下。如茂貞違詔。即討之。茂貞懼。將赴鎮。王師至。與

平夜。自驚潰。茂貞因出乘之。官軍大敗。唐補紀曰。五月。朝廷除覃王為鳳翔節度使。除

茂貞為興元節度使。茂貞拒命不發。亦無向闕之心。自是京國人心驚憂。出投郊坰。京

城為之一空。上潛謀行幸。接實錄。新舊紀。諸書。茂貞未嘗除東川。薛史誤。移鎮興元。乃

景福二年事。唐補紀。誤。今從實錄。上遽遣使告急於河東。丙寅。茂貞引兵逼京畿。

覃王與戰於婁館。官軍敗績。婁館蓋在京兆興平縣西。考異曰。舊紀。茂貞請入覲。上令通王覃王延王分統四軍。以

衛近畿。丙寅。鳳翔軍犯京畿。覃王拒之。於婁館。接戰不利。實錄。命延王部神策諸軍。於

三橋防遏。茂貞上言。延王稱兵。討臣。臣有何罪。言將朝覲。丙寅。李茂貞大軍犯京師。覃

王拒之。於婁館。王師戰不利。新紀。六月。庚戌。李茂貞犯京師。秋。七月。茂貞進逼

京師。果如李克用之言。延王戒丕曰。今關中藩鎮無可依者。不若自鄜

州濟河。幸太原。自鄜州濟河道汾隰至太原。路甚回遠。以韓建在華州。李茂貞養子繼瑋在同州。不敢由同州出河中。也。鄜音夫。臣

通鑑卷二百六十一 唐紀七十六

雜傳引

同字上綱目錄



舊本從九  
紀從九  
充御作  
與此同

請先往告之。辛卯。詔幸鄜州。壬辰。上出至渭北。韓建遣其子從允奉表請幸華州。上不許。華戶化翻以建為京畿都指揮。安撫制置。

及開通四面道路。催促諸道綱運等使。而建奉表相繼。上及從官亦憚遠去。從才用翻癸巳。至富平。遣宣徽使元公訊召建。面議去

留。甲午。建詣富平。見上。頓首涕泣言。方今藩臣跋扈者。非止茂

貞。陛下若去宗廟園陵。遠巡邊鄙。臣恐車駕濟河。無復還期。今

華州兵力雖微。控帶關輔。亦足自固。臣積聚訓厲。十五年矣。韓按

建從鹿晏弘至興元之時。傳宗在蜀。遂奔行在。中和四年也。僖宗還長安。光啓元年也。建刺華州。當在此時。至是纔十二年耳。西距長安不遠。

九域志。華州西至長安一百五十里。願陛下臨之。以圖興復。上乃從之。乙未。宿下邳。

丙申。至華州。九域志。自富平至下邳三十五里。自下邳至華州六十五里。以府署為行宮。建視事於

龍興寺。茂貞遂入長安。自中和以來。所葺宮室。肆燔燒。俱盡

黃巢之亂。宮室燔毀。中和以來。留守王徽補葺。粗完。襄王之亂。又為亂兵所焚。及僖宗還京。復加完葺。上出石門。重罹燒燬。還又葺之。至是為茂貞所燔。乙

已。以中書侍郎同平章事崔胤。同平章事。充武安節度使。上以胤

胤崔昭緯之黨也。故出之。丙午。以翰林學士承旨尚書左丞

陸展為戶部侍郎。同平章事。展。陝人也。展隱豈翻。陝失冉翻。水部郎中

何迎。新書百官志。水部郎中。屬工部。尚書。掌津濟。船艦。渠梁。堤堰。溝洫。漁捕。運漕。碾磑之事。此時惟具官。不復能舉其職矣。表薦國子毛

詩博士襄陽朱朴。才如謝安。唐制。國子監置五經博士各二人。掌以其經之學教國子。周易尚書。毛詩。左氏春秋。禮記。

為五經。道士許巖士。亦薦朴有經濟才。上連日召對。朴有口辯。上

悅之。曰。朕雖非太宗。得卿如魏徵矣。賜以金帛。并賜何迎。以

徐彥若為大明宮留守。兼京畿安撫制置等使。楊行密表請

上遷都江淮。王建請上幸成都。皆欲迎天子。挾之以令諸侯。宰相畏韓建。不

敢專決政事。八月。丙辰。詔建。關議朝政。建上表固辭。乃止。韓建非避

權勢者。目不知書。故辭耳。朝直遙朝。上時掌翻。韓建移檄諸道。令共輸資糧。詣行在。李克用

聞之。歎曰。去歲從余言。豈有今日之患。謂欲討李茂貞。上不許也。又曰。韓建天

下癡物。為賊臣弱帝室。為于偽翻。是不為李茂貞所擒。則為朱全忠

所虜耳。因奏將與鄰道發兵入援。曰將入援。亦虛言耳。加錢鏐兼中書令。

通鑑卷二百六十一 唐紀七十六 二十八

水部郎中  
陸展  
新書百官志  
水部郎中  
屬工部  
尚書  
掌津濟  
船艦  
渠梁  
堤堰  
溝洫  
漁捕  
運漕  
碾磑  
之事  
此時  
惟具官  
不復  
能舉  
其職  
矣

丙辰  
韓建  
非避  
韓建  
非避

癸丑。以王建為鳳翔西面行營招討使。

欲使王建討李茂貞也。

甲寅。

以門下侍郎同平章事王搏同平章事。充威勝節度使。

先是已升浙東觀察使為威勝節度使。方鎮表乾寧元年。以乾州置威勝軍節度。參考下文。則

朝議以董昌已誅。欲以王搏代鎮浙東。然則此時藩鎮有兩威勝軍邪。

上憤。

天下之亂。思得奇傑之士。不次用之。國子博士朱朴自言。得為宰相。月餘。可致太平。上以為然。乙丑。以朴為左諫議大夫。同平

章事。考異曰。舊傳曰。朴。蔚儒。本強。無他才伎。道士許叢士。出入禁中。常依朴。為姦利。從容上前。薦朴有經濟才。昭宗召見。對以經義甚悅。即日拜平章事。在中書

與名公齒。筆札議論。動為笑端。唐補紀曰。朴亦有文詞。託諸王下吏人。以通意旨。言方今宰相皆非時才。致令宗社不安。頗有傾動。若使朴在相位。月餘。能致太平。諸王以

為然。乃奉天聽。翌日宣喚。顧問機宜。便入中書。令參知政事。諸相座愕然。莫測聽其籌謀。經四五月。並無所聞。遂貶出嶺外。按朴雖庸鄙。恐不至如舊傳所云。唐補史亦恐得

之傳聞。非詳實。今從新傳。朴為人庸鄙迂僻。無他長。制出中外大驚。丙寅。加

韓建兼中書令。九月庚辰。升福建為威武軍。以觀察使王潮

為節度使。以湖南留後馬殷判湖南軍府事。殷以高郁為謀

主。郁。揚州人也。殷畏楊行密。成汭之彊。議以金帛結之高郁。曰。

成汭不足畏也。行密公之讎。言馬殷從孫儒攻楊行密。積年交戰。已為仇讎。雖以萬金賂之。

安肯為吾援乎。不若上奉天子。下撫士民。訓卒厲兵。以修霸業。

則誰與為敵矣。殷從之。史言馬殷能用高郁。以保據湖南。崔胤出鎮湖南。胤為

武安節度。見上。韓建之志也。胤密求援於朱全忠。且教之。營東都官闕。

表迎車駕。全忠與河南尹張全義表請。上遷都洛陽。全忠仍請。

以兵二萬迎車駕。且言。崔胤忠臣。不宜出外。韓建懼。復奏。召胤

為相。遣使諭全忠。以且宜安靜。全忠乃止。乙未。復以胤為中書

侍郎。同平章事。崔胤自此與朱全忠相為表裏。考異曰。舊傳胤檢校兵部尚書。嶺南東道節度使胤密致書全忠求援。全忠上書理之。胤已

至湖南。復召拜平章事。新傳。昭緯以罪誅。罷為武安節度使。陸展當國。時南北司各樹

黨。結藩鎮。胤素厚朱全忠。委心結之。胤全為言。胤有功。不宜處外。故還相。而逐展。按胤

出為清海節度使。在後。非此年。舊傳誤。今從實錄。以翰林學士承旨兵部侍郎崔遠同平

章事。遠。琪弟。璵之孫也。崔琪。見二百四十六卷。開成五年。琪居勇翹。與音余。丁酉。貶中書侍郎

同平章事。陸展為峽州刺史。赴鳳翔。師之起也。展堅請曰。播越之後。國步

初集。不宜與近輔交惡。必為他盜所窺。加以親王統兵。物議騰口。無益於事。祇貽後患。

昭宗已發兵。怒展沮議。是月十九日。責授峽州刺史。師出果敗。車駕出幸。按此乃景福

二年。杜讓能討鳳翔事。時展未為相。舊傳誤。新傳亦同。今從實錄。崔胤恨展代己。上誣展云。黨於李

茂貞而貶之己亥以朱朴兼判戶部凡軍旅財賦之事上一以

委之以孫偓為鳳翔四面行營都統又以前定難節度使李思

諫為靜難節度使兼副都統皆欲使之討李茂貞難乃且翻以保大畱後李思

敬為節度使河東將李存信攻臨清敗汴將葛從周於宗城

北敗補邁乘勝至魏州北門九域志臨清縣在魏州北一百七十里冬

十月壬子加孫偓行營節度招討處置等使處昌丁巳以韓建

權知京兆尹兼把截使考異曰李巨川許國公勸王錄十月十日敕命公

今從勸戊午李茂貞上表請罪願得自新仍獻助修宮室錢考

不出師錢鏐令兩浙吏民上表請以鏐兼領浙東朝廷不得

已復以王搏為吏部尚書同平章事以鏐為鎮海威勝兩軍節

度使錢鏐自此遂丙子更名威勝曰鎮東軍衡工李克用自將

攻魏州敗魏兵於白龍潭按薛史梁太祖紀乾化元年十月丙辰幸魏追

至觀音門韓史魏州魏州城在魏州西朱全忠復遣葛從周救之

屯于洹水全忠以大軍繼之克用乃還加河中節度使王珂

同平章事十一月朱全忠還大梁復遣葛從周東會龐師古

攻鄆州湖州刺史李師悅求旌節詔置忠國軍於湖州以師

悅為節度使賜告身旌節者未入境戊子師悅卒楊行密表師

悅子前綿州刺史彥徽知州事考異曰實錄乾寧二年四月忠國節度

淮南將安仁義攻婺州十二月東川兵焚掠漢眉

資簡之境漢眉資簡四州皆西川巡屬清海節度使薛王知柔行至湖南廣

州牙將盧瑠譚弘玘據境拒之使弘玘守端州弘玘結封州刺

史劉隱許妻以女隱偽許之託言親迎玘起里翻妻七伏甲舟中

夜入端州斬弘玘遂襲廣州斬瑠按九域志自封州東南歷康州界而後

具軍容迎知柔入視事具軍容以迎新帥如承平儀注知柔表隱為行軍司馬

十國世  
家作史  
紀舊史  
作偽史  
作偽史  
作偽史  
林引相  
志封考  
舟封考  
作州異

備新紀  
備新紀  
備新紀  
備新紀  
備新紀  
備新紀  
備新紀  
備新紀

丙子海  
案目錄  
考證  
四庫全  
史詳見  
吳越備  
未此備

本紀  
兩軍節  
度陶九  
成陶九  
錢鏐  
錢鏐  
錢鏐  
錢鏐  
錢鏐

舊本  
紀下十  
一月十  
丑朔

資治通鑑卷第二百六十

資治通鑑卷第二百六十

資治通鑑卷第二百六十一

端明殿學士兼翰林侍讀學士太中大夫提舉西京嵩山崇福宮上柱國河  
內郡開國公食邑二千二百戶食實封九百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉勅

編集

後學 天台胡三省 音註

唐紀七十七 起疆國大荒落盡  
屠維協洽凡三年

昭宗聖穆景文孝皇帝中之上

乾寧四年春正月甲申韓建奏防城將張行思等 張行思華州防城  
將也將即亮翻

告睦濟韶通彭韓儀陳八王 皆嗣王也睦韶韓代宗之後彭肅宗之  
後陳文宗之後史皆逸其名及其世系 謀殺

臣劫車駕幸河中建惡諸王典兵 惡鳥  
路翻 故使行思等告之上大

驚召建諭之建稱疾不入令諸王詣建自陳建表稱諸王忽詣

臣理所不測事端 建言諸王為變  
事出不測也 臣詳酌事體不應與諸王相見

又稱諸王當自避嫌疑不可輕為舉措陛下若以友愛含容請

唐紀七十七  
昭宗聖穆景文孝皇帝中之上

資治通鑑卷第二百六十

依舊制。令歸十六宅。妙選師傅。教以詩書。不令典兵。預政撥開元天寶舊

制不令諸王出閣且曰。乞散彼烏合之兵。用光麟趾之化。詩序曰。關雎之化行。雖衰世之公子。皆信

厚如麟趾之時建慮上不從。引麾下精兵。圍行宮。以兵表疏連上。上時

上不得已。是夕。詔諸王所領軍士。並縱歸田里。諸王勒歸十六

宅。其甲兵並委韓建收掌。建又奏。陛下選賢任能。足清禍亂。何

必別置殿後四軍。四軍即安聖捧宸保寧。宣化也。置見上卷上年。顯有厚薄之恩。乖無偏無

黨之道。書曰。無偏無黨。王道蕩蕩。韓建安識書語。李巨川且所聚皆坊市

無賴。奸猾之徒。平居猶思禍變。臨難必不為用。且難乃而使張

弓挾刃。密邇皇輿。臣竊寒心。乞皆罷。詔亦從之。於是殿後四軍。

二萬餘人悉散。天子之親軍盡矣。捧日都頭李筠。石門扈從功

第一。石門扈從事見上。卷二年。從才用翻。建復奏。斬於大雲橋。復扶又翻。大雲橋在華州。諸州各置大雲寺。以藏大雲經。皆受命之符也。建又奏。玄宗之末。永王璘暫出江南。遠謀不

支。以繫人望。謂吐蕃立廣武王承宏。朱改立襄。今諸王衛命四方者。乞

皆召還。指言延王。戒丕等。又奏。諸方士出入禁庭。眩惑聖聽。宜皆禁止。無

得入宮。指言許。巖七等。詔悉從之。建既幽諸王於別第。知上意不悅。乃奏。

請立德王為太子。欲以解之。丁亥。詔立德王祐為皇太子。仍更

名裕。更王衡翻。考異曰。勤王錄曰。公以儲副之設。國之大本。上表云云。敕宜從允。時正月十一日也。當四日之間。而儲君奉冢祀。宗室歸藩邸。蓬頭突鬢之士。不

入于禁門。文成五利之徒。不陳其左道。君父開悟。遐邇詠歌。人不震

驚。市無易肆。公之力也。李巨川著書。矯誣善惡。乃至於此。今從實錄。龍師古葛

從周併兵攻鄆州。朱瑄兵少食盡。不復出戰。但引水為深壕。以

自固。辛卯。師古等營於水西南。命為浮梁。癸巳。潛決濠水。丙申。

浮梁成。師古夜以中軍先濟。瑄聞之。棄城奔中都。按九域志。中都

六十葛從周逐之。野人執瑄及妻子以獻。信宗中和二年。朱瑄得鄆州。至是而亡。考異曰。薛居正

五代史。梁太祖紀。辛卯。營于濟水之次。龐師古令諸將撤木為橋。乙未。夜。師古以中軍

先濟。朱瑄棄壁夜走。葛從周擒瑄。并妻男以獻。按濟水自王莽時大旱。不復能絕河。而

南。自是河南無濟水。編遺錄曰。五月。遣騎於鄆師軍前。追從周徑往洹水。董師以代。侯

言師古留攻鄆。梁太祖實錄。四年正月。復以洹水之師。大舉伐鄆。十五日辛卯。營其西

南河外。龐師古命諸將撤木為橋。以圖宵濟。癸巳。前軍以心營百人。盜決河口。甲午。浮

太子紀立  
三月十日

異本體  
下有目  
紀事本  
末陸本  
皆同

新書文  
苑傳採  
作奉官  
作安

一本皆  
作著

朱瑄兵少糧盡不敢出戰然深溝高壘難越也從周師古乃取清河內小舟採野葛草茅索之以爲巨纜乃於其城南建浮橋丙申功就我師渡橋朱瑄奔遁皆不云濟水師古去年三月已敗鄆兵于馬頰追至西門據故洛亭子爲寨乙未夜先濟蓋鄆城下清河水疑朱瑄引之以環城固守故師古等爲浮橋以濟師河既可決明非自然之水也

舊紀丙申全忠陷鄆州實錄二月丙午朔陷鄆州瑄至中都爲野人所殺榮氏俘於軍尼據薛史辛卯營於濟水則癸未鄆未破也錄新紀云丙申陷鄆實錄二月蓋約奏到今從編遺新紀

己亥罷孫偃鳳翔四面

行營節度等使鳳翔西面行營以副都統李思諫爲寧塞節度使

按方鎮表光化元年更延辰保塞節度爲寧塞節度

錢鏐使行軍司馬杜稜救婺州安仁義移

兵攻睦州不克而還安仁義攻婺州見上卷朱全忠入鄆州以龐

帥古爲天平留後古爲鄆州留後編遺錄薛史梁紀皆云友裕按編遺錄二月

丙子以友裕爲鄆州留後師古爲徐州留後蓋初以

師古守鄆州後以友裕代之而徙師古於徐州也

朱瑾留大將康懷貞守

兗州與河東將史儼李承嗣掠徐州之境以給軍食九域志兗州南一百一十里

里即徐

汴兵奄至遂降二月戊申從周入兗州獲瑾妻子朱瑾還無所

歸帥其衆趨沂州刺史尹處賓不納走保海州降戶江翻帥讀曰率

州三百四十五里東至沂州沂古琅

邪也沂州東至海州一百八十里爲汴兵所逼與史儼李承嗣擁州

民度淮奔楊行密光啓二年朱瑾取行密逆之於高郵表瑾領武

寧節度使領也全忠納瑾之妻引兵還張夫人逆於封丘九域志封丘

丘縣在汴州北六十里全忠以得瑾妻告之夫人請見之瑾妻拜夫人荅拜

且泣曰兗鄆與司空同姓約爲兄弟以小故恨望起兵相攻使

吾奴辱於此它日汴州失守吾亦如吾奴之今日乎婦曰奴又兄

弟之妻相呼曰奴互相尊稱之辭也全忠乃送瑾妻於佛寺爲尼斬朱瑄于沐橋於

是鄆齊曹棟兗沂密徐宿陳許鄭滑濮皆入于全忠鄆齊曹棟天

泰寧郡徐宿感化軍陳許忠武軍鄭滑濮宣義軍此五鎮之地也惟王師範保淄青一道亦服於全忠

李存信在魏州聞兗鄆皆陷引兵還淮南舊善水戰不知騎射

及得河東兗鄆兵軍勢大振史儼李承嗣皆河東驍將李克用

深惜之遣使間道詣楊行密請之問古行密許之亦遣使詣克

用修好好到戊午王建遣邛州刺史華洪彭州刺史王宗祐

通鑑卷之百六十一

解字 二百三十九卷

代史 卷之

將兵五萬攻東川即渠容以戎州刺史王宗謹為鳳翔西面

行營先鋒使敗鳳翔將李繼徽等於玄武玄武漢氏道縣晉改曰玄武唐初屬益州時屬梓州

宋朝改曰中江在梓州西九十里敗滯邁繼徽本姓楊名崇本茂貞之假子也己未

赦天下考異曰實錄降德音曲赦天下云德音即非赦既云曲赦即不及天下實錄誤也上饗行廟時駐蹕華州太常禮院請

以備告饗權立行廟庚申王建以決雲都知兵馬使王宗侃為應援開峽

都指揮使將兵八千趨渝州決勝都知兵馬使王宗阮為開江

防送進奉使將兵七千趨瀘州辛酉宗侃取渝州降刺史牟崇

厚癸酉宗阮拔瀘州斬刺史馬敬儒峽路始通渝瀘皆東川巡屬王建志在廣地假通峽

路進奉以為名耳趨七喻鳳翔將李繼昭救梓州留偏將守劍門西川將王

宗播擊擒之乙亥門下侍郎同平章事孫偓罷守本官中書

侍郎同平章事朱朴罷為祕書監朴既秉政所言皆不效朱朴自

可致太平見上卷上年外議沸騰太子詹事馬道殷以天文將作監許巖士

以發得幸於上韓建誣二人以罪而殺之且言偓朴與二人交

通故罷相馬道殷許巖士在上年相因之以白事此必有之詔以楊行密為江南諸道

行營都統以討武昌節度使杜洪按新書洪傳洪附朱全忠絕東南貢獻路命楊行密討之者以此

張佶克邵州擒蔣勛潭兵攻蔣勛事始上卷三月丙子朱全忠表

曹州刺史葛從周為泰寧留後朱友裕為天平留後龐師古為

武寧留後朱全忠表以三鎮授三將以樹保義節度使王珙攻護

國節度使王珂珂求援於李克用珙求援於朱全忠宣武將張

存敬楊師厚敗河中兵於猗氏南河東將李嗣昭敗陝兵於猗

氏又敗之於張店遂解河中之圍敗補邁翻師厚斤溝人九域志潁州萬壽縣

有斤溝鎮萬壽唐汝陰縣之百口鎮也宋朝開寶六年置縣嗣昭克用弟克柔之假子也更名感

義軍曰昭武衡工治利州以前靜難節度使蘇文建為節度使

難乃旦翻夏四月以同州防禦使李繼瑋為匡國節度使考異曰

匡國軍王行約已嘗為匡國節度使蓋行約死繼瑋但為防禦使今始復舊名耳繼

瑋茂貞之養子也以右諫議大夫李洵為兩川宣諭使和解

通鑑卷一百六十一 唐紀七十七

新書本紀西本末紀事

案日錄乙亥時

丙子明

舊史梁紀八月唐紀同此

王建及顧彥暉。辛亥。錢鏐遣顧全武等將兵三千自海道救

嘉興。己未。至城下。擊淮南兵。大破之。淮南圍嘉興。始上卷二年。杜洪為楊行

密所攻。求救於朱全忠。全忠遣其將聶金。掠泗州。聶尼輒。姓也。朱友

恭攻黃州。行密遣右黑雲都指揮使馬珣等救黃州。黃州刺史

瞿章聞友恭至。弃城擁眾。南保武昌寨。武昌漢古縣。唐屬鄂州。九域志。在州東北一百八十里。今置壽

昌軍。癸亥。兩浙將顧全武等破淮南十八營。虜淮南將士魏約

等三千人。淮南將田頔屯驛亭埭。埭。徒耐翻。兩浙兵乘勝逐之。甲戌。

頔自湖州奔還。自嘉興退軍。取道湖州還宣州。兩浙兵追敗之。敗。補。遺。翻。頔眾死者千

餘人。韓建惡刑部尚書張禕等數人。皆誣奏貶之。惡。烏路翻。禕。考。異。曰。實錄。貶刑部尚書張禕。趙崇。蘇循等。為衡州司馬。韓建惡之。誣奏貶焉。禕等必不皆為刑部尚書。皆貶衡州司馬。實錄誤也。五月。加奉

國節度使崔洪同平章事。辛巳。朱友恭為浮梁於樊港。武。昌。里。有樊山。山下有樊溪。注于江。謂之樊口。朱友恭蓋跨江為浮梁。抵樊口。以攻武昌也。進攻武昌寨。壬午。拔之。執瞿

章。遂取黃州。考。異。曰。薛居正五代史。梁紀。五月。丁丑。朱友恭遣使上言。大破淮。友恭蓋跨江為浮梁。抵樊口。以攻武昌也。章。遂取黃州。考。異。曰。薛居正五代史。梁紀。五月。丁丑。朱友恭遣使上言。大破淮。友恭蓋跨江為浮梁。抵樊口。以攻武昌也。

使張琳守成都。張琳。王建之腹心。建之攻陳敬瑄也。亦使之守邛州。自將兵五萬攻東川。更華

洪姓名曰王宗滌。華。洪。累。戰。有。功。王。建。於。是。養。以。為。子。以。收。其。力。用。然。殺。洪。之。心。蓋。已。萌。於。此。時。矣。華。戶。化。翻。六月

己酉。錢鏐如越州。受鎮東節鉞。李茂貞表王建攻東川。連兵

累歲。不聽詔命。王建豈特攻東川哉。李茂貞山南巡屬諸州。建取之亦多矣。力不能制。欲挾天子之令以臨之。甲寅。貶建

南州刺史。新志。武德三年。開黔南蠻置南州。宋白曰。南州戰國時為巴國界。秦則巴郡之地。漢為江州之境。唐武德二年。割渝州之東界置南州。

乙卯。以茂貞為西川節度使。以覃王嗣周為鳳翔節度使。癸亥。

王建克梓州南寨。執其將李繼寧。丙寅。宣諭使李洵至梓州。李洵受命而

使。六月。始至。己巳。見建于張杞砦。建指執旗者曰。戰士之情不可

奪也。覃王赴鎮。李茂貞不受代。李茂貞之狡悍。豈肯以鳳翔授人。涉險而爭蜀邪。圍覃王

於奉天。置寧遠軍於容州。以李克用大將蓋寓領節度使。李

用之平王行瑜也。蓋寓以功領容管觀察使。今升領節度使。秋。七月。加荆南節度使成汭兼侍中。

韓建移書李茂貞。茂貞解奉天之圍。覃王歸華州。以天雄

見二百五十九卷考異在

今本友恭傳作



節度使李繼徽為靜難節度使李繼徽自秦州徙邠州邠寧亦為李茂貞有矣邠乃且翻 庚戌。

錢鏐還杭州自越還杭 遣顧全武取蘇州乙未。拔松江松江在蘇州南四十里淮南立寨以

守戊戌。拔無錫無錫漢縣唐屬常州九域志在州東九十一里 辛丑。拔常熟華亭宋白曰常熟縣後漢

至吳為司鹽都尉晉置南沙縣梁置常熟縣今崑山縣東一百三十里常熟故城是也九域志在蘇州北七十五里天寶十載分嘉興置華亭縣屬蘇州在州西南今屬秀州

初李克用取幽州見二百五十九卷乾寧元年 表劉仁恭為節度使留戍兵

及腹心將十人典其機要租賦供軍之外悉輸晉陽及上幸華

州克用徵兵於仁恭又遣成德節度使王鎔義武節度使王郛

書遺唯季翻部音告 欲與之共定關中奉天子還長安仁恭辭以契丹

入寇洪遵曰契丹之讀如喫惟新唐書有音今從欺訖翻 須兵扞禦請俟虜退然後承命克用

屢趣之趣讀曰促 使者相繼數月兵不出克用移書責之仁恭抵書

於地慢罵囚其使者欲殺河東戍將戍將遁逃獲免克用留兵戍幽州見上卷

乾寧二年克用大怒八月自將擊仁恭為克用討者先舉河東之甲以勤王事定之後然後移兵臨燕以問罪劉仁恭

安所逃其死乎不知出此遠與恐兵其敗宜矣 上欲幸奉天親討李茂貞令宰相議之宰相

相切諫乃止議者率謂昭宗不忍思難然亦可悲矣 延王戒不還自晉陽戒不還自晉陽見上卷上年

韓建奏自陛下即位以來與近輔交惡近輔邠岐同華也 皆因諸王典兵

凶徒樂禍樂音洛 致鑿輿不安比者臣奏罷兵權比毗至實慮不

測之變今聞延王覃王尙苞陰計願陛下聖斷不疑斷丁制於

未亂周書云制治於未亂建奏引之李巨川之辭也 則社稷之福韓建欲殺諸王久矣憚李克用故未敢發延王既還知克用之兵不能至

故決請殺之 上曰何至於於是數日不報建乃與知樞密劉季述矯制

發兵圍十六宅諸王被髮或緣垣或升屋呼曰宅家救兒被皮義翻呼火

故翻唐末宮中奉建擁通沂睦濟韶彭韓陳覃延丹十一王至石隄

谷盡殺之石隄谷在華州西歐陽脩集古錄云殺阮君祠今謂之五部神廟其像有石隄西成樹谷五樓先生東臺御史王剪將軍莫曉共義其碑云石

隄樹谷南通商雅又云前世通和吏民與貴有御史大夫將軍牧伯故為立祠以報其

功乃知五部之號自漢有之如此則石隄者石隄谷之神五部神之一也唐韓建殺諸

王於石隄谷蓋此谷也殺阮神祠在華州鄭縣考異曰舊紀是日通覃以下十一王

并其侍者皆為建兵所擁至石隄谷無長少皆殺之唐補紀曰六宅諸王准前商量請

置殿後部韓建怨怒進狀爭論與諸王互說短長上乃縛韓王克良已下十八送韓建

府建以棘刺圍於大廳經宿不與相見軍吏諫遂請諸王歸宮散却殿後都新紀八月

韓建殺通王滋沂王溆韶王彭王嗣韓王嗣陳王嗣覃王嗣周嗣延王戒不嗣丹王允

按舊紀韓建奏陸王濟王韶王通王彭王韓王儀王陳王八人新宗室傳初帝遣嗣延

舊書本紀補下

唐書攷異宗紀

咸通四年八月  
王則宗  
年八月  
變則宗  
朝則宗  
改初宗  
於安宗  
朝領宗  
為書宗  
德通宗  
有通宗  
所通宗  
詔通宗  
平通宗  
後通宗

通鑑卷一百六十一 唐紀七十七  
王戒丕嗣丹王允往見李克用又有軍王嗣周則是十一人新紀  
傳儀作沂按昭宗子禮封沂王不應更封宗室舊紀儀王恐可据 以謀反聞

貶禮部尚書孫偓為南州司馬秘書監朱朴先貶夔州司馬再  
貶郴州司戶 考異曰實錄朴貶郴州司戶薛廷珪鳳閣書詞有朴自秘書監  
復云猶希顧問之間來撓澄清之化又貶渠州司馬制云爭臣條 朴之為相何  
奏憲府極言指陳負固之謀忿嫉崇姦之計與此稍異今從實錄 何迎薦朱朴  
迎驟遷至右諫議大夫至是亦貶湖州司馬 見上卷上年 鍾傳

欲討吉州刺史襄陽周璠璠帥其眾奔廣陵 璠帥讀曰率 王  
建與顧彥暉五十餘戰九月癸酉朔圍梓州蜀州刺史周德權  
言於建曰公與彥暉爭東川三年士卒疲於矢石百姓困於輸  
輓 輓音 東川羣盜多據州縣彥暉懦而無謀欲為偷安之計皆  
啗以厚利 監翻 恃其救援故堅守不下今若遣人諭賊帥以禍  
福 類所 來者賞之以官不服者威之以兵則彼之所恃反為我  
用矣建從之彥暉勢益孤德權許州人也 丁丑李克用至安  
塞軍 安塞軍在蔚州之東媯州之西新 辛巳改之幽州將軍可及引騎

兵至 單上漢編姓也又都塞翻亦姓也元魏 克用方飲酒前鋒白賊至  
矣克用醉曰仁恭何在對曰但見可及輩克用瞋目曰 眞昌 可  
及輩何足為敵亟命擊之是日大霧不辨人物幽州將楊師侃  
伏兵於木瓜澗 據新書木瓜澗 河東兵大敗失亡太半 史言李克用  
天時 會大風雨震雹幽州兵解去 史言克用敗而 克用醒而後知  
故敗 敗責大將李存信等曰吾以醉廢事汝曹何不力爭 邢州之叛李  
澗之敗皆李存信之罪也克 湖州刺史李彥徽欲以州附於楊行密  
用終親任之可謂失刑矣 其眾不從彥徽奔廣陵都指揮使沈攸以州歸  
去年楊行密表彥徽 知湖州故欲附之 錢鏐 遂有湖州  
錢鏐 以彰義節度使張璉為鳳翔西北行營招討使  
以討李茂貞 復以王建為西川節度使同平章事加義武節  
度使王郾同平章事削奪新西川節度使李茂貞官爵復姓名  
宋文通 始以李茂貞之請而討王建既而又以茂貞拒命赦王建而討茂貞朝廷  
號令朝出而暮改諸侯其孰尊而信之皇威不振自取之也李茂貞賜姓

名見二百五十六卷光啓二年 朱全忠既得克鄆甲兵益盛乃大舉擊楊行密

通鑑卷一百六十一 唐紀七十七 七

通鑑卷一百六十一 唐紀七十七 七

通鑑卷一百六十一 唐紀七十七 七

通鑑卷一百六十一 唐紀七十七 七

通鑑卷一百六十一 唐紀七十七 七

通鑑卷一百六十一 唐紀七十七 七

通鑑卷一百六十一 唐紀七十七 七

通鑑卷一百六十一 唐紀七十七 七

通鑑卷一百六十一 唐紀七十七 七

通鑑卷一百六十一 唐紀七十七 七

遣龐師古以徐宿宋滑之兵七萬壁清口清口即今之清河口將趨揚州七

喻翻葛從周以兗鄆曹濮之兵壁安豐將趨壽州安豐漢六縣故城在縣南後漢

下同全忠自將屯宿州淮南震恐匡國節度使李繼瑋聞朝廷討

李茂貞而懼韓建復從而搖之又復扶繼瑋奔鳳翔冬十月以建

為鎮國匡國兩軍節度使韓建始兼有同華壬子知遂州侯紹帥眾

二萬乙卯知合州王仁威帥眾千人戊午鳳翔李繼瑋溥以援兵

二千皆降于王建帥讀曰率建攻梓州益急庚申顧彥暉聚其宗族

及假子共飲遣王宗弼自歸于建王宗弼為東川兵所擒事見上卷二年酒酣命其假

子瑤殺己及同飲者然後自殺僖宗光啓三年顧彥暉得東川傳至弟彥暉至是而滅建入梓

州乾寧二年王建始攻東川蓋三年而後克之城中兵尚七萬人建命王宗綰分兵徇昌

普等州以王宗滌為東川留後劉仁恭奏稱李克用無故稱

兵見討本道大破其黨于木瓜澗請自為統帥以討克用帥所類翻

詔不許又遣朱全忠書遺唯全忠奏加仁恭同平章事朝廷從

之仁恭又遣使謝克用陳去就不自安之意克用復書略曰今

公仗鉞控兵理民立法擢士則欲其報德選將則望彼酬恩己

尚不然人何足信克用言仁恭背己人亦將背之也將即亮翻僕料猜防出於骨肉嫌忌生

於屏帷持干將而不敢授人捧盟盤而何詞著誓甲子立皇

子祕為景王祚為輝王祺為祁王加彰義節度使張璉同平

章事楊行密與朱瑾將兵三萬拒汴軍於楚州別將張訓自

漣水引兵會之乾寧二年楊行密始取漣水令張訓守之行密以為前鋒龐師古營於清

口或曰營地汙下不可久處不聽汗烏瓜翻處昌呂翻師古恃眾輕敵居常

奕棊朱瑾壅淮上流欲灌之或以告師古師古以為惑眾斬之

十一月癸酉瑾與淮南將侯瓚瓚才早翻將五千騎潛度淮用汴人

旗幟自北來趣其中軍趣七喻翻張訓踰柵而入士卒蒼黃拒戰淮

水大至汴軍駭亂行密引大軍濟淮與瑾等夾攻之汴軍大敗

新史十家  
國世有  
瑞上家  
彥字建  
錦里建  
舊傳建  
定東川  
係九月

通鑑卷二百六十一

一本及  
作本及  
諸本及  
諸本及

新舊楊  
云免者  
數千人  
舊史牛  
存節千  
作節千  
紀取人  
蓋此千

斬師古及將士首萬餘級。餘眾皆潰。葛從周營於壽州西北。壽州團練使朱延壽擊破之。退屯濠州。聞師古敗奔還。行密瑾延壽乘勝追之。及於淖水。水縣注淖水出廬江潛縣西南霍山東北又東北過六縣東又西北過安豐縣故城西北入于淮類篇淖必至切水名在弋陽按今淖河在來遠鎮西十里來遠鎮即東正陽也東至壽州二百里從周半濟。淮南兵擊之。殺溺殆盡。從周走免。過後都指揮使牛存節棄馬步鬪。諸軍稍得濟。淮凡四日不食。會大雪。汴卒緣道凍餒死。還者不滿千人。全忠聞敗亦奔還。行密遣全忠書曰。龐師古葛從周非敵也。公宜自來。淮上決戰。遺于季翻行密大會諸將。謂行軍副使李承嗣曰。始吾欲先趣壽州。趣七喻翻副使云。不如先向清口。師古敗。從周自走。今果如所料。賞之錢萬緡。賞其勝等先定表承嗣領鎮海節度使。行密待承嗣及史儼甚厚。第舍姬妾咸選其尤者賜之。故二人為行密盡力。屢立功。竟卒於淮南。為于偽翻卒子恤翻史言楊行密能用人安仁義亦沙陀也行密待之非不厚而終於叛行密狠子

立后係  
明年

寅立淑妃何氏為皇后。后東川人。生德王輝王。威武節度使王潮弟審知為觀察副使。有過。潮猶加捶撻。捶止衆翻審知無怨色。潮寢疾。捨其子延興延虹延豐延休。命審知知軍府事。十二月丁未。潮薨。審知以讓其兄泉州刺史審邦。審邦以審知有功。辭不受。審知自稱福建留後。表于朝廷。壬戌。王建自梓州還。戊辰。至成都。是歲。南詔驃信舜化有上皇帝書函。及督爽牒中書。木夾。年號中興。朝廷欲以詔書報之。王建上言。南詔小夷。不足辱詔書。臣在西南。彼必不敢犯塞。從之。黎雅間有淺蠻。曰劉王郝王楊王。各有部落。黎雅西南大山長谷皆蠻居之所在深遠而三王部落居近漢界故曰淺蠻西川歲賜緡帛三千匹。使覘南詔。亦受南詔賂。謂成都虛實。緡慈陵翻覘丑廉翻又丑飽翻謂古廻翻又翻。每節度使到官。三王帥酋長詣府。帥讀曰率酋慈由翻長知兩翻節度使自謂威德所致。表于朝廷。而三王陰與大將相表裏。節度使或失大將心。則教諸蠻紛擾。先是。節度使多文臣。先悉薦翻不欲生事。故

大將常藉此以邀姑息而南詔亦憑之屢為邊患及王建鎮西

川絕其舊賜斬都押牙山行章以懲之山行章陳田舊將王建因其與

蠻亦除舊務盡 叩峽之南不置郭候不戍一卒謂叩峽關 蠻亦不敢侵盜

其後遣王宗播擊南詔三王漏洩軍事召而斬之史言安邊之術惟

僞而折其姦則外夷不敢有所侮而動 右拾遺張道古上疏稱國家有五危二亂昔

漢文帝即位未幾明習國家事幾居豈翻見十三卷漢文帝元年 今陛下登極已

十年帝文德元年歲阼至此十年若以即位踰年改元數之則九年 而曾不知為君馭臣之道太宗內

安中原外開四夷海表之國莫不入臣今先朝封域日蹙幾盡

幾居 臣雖微賤竊傷陛下朝廷社稷始為奸臣所弄終為賊臣

所有也後唐之亡誠如 上怒貶道古施州司戶宋白曰施州漢巫縣地

縣後周建德三年於此置施州唐因之舊志施州京師南二千七百九里 仍下詔罪狀道古宣示諫官昭宗

危之中猶罪言 道古青州人也張道古見於通鑑者惟此事著其州里蓋傷之

光化元年是年八月還春正月兩浙江西武昌淄青各遣使詣闕

請以朱全忠為都統討楊行密兩浙錢鏐江西鍾傳武昌杜洪淄青王師

詔不許加平盧節度使王師範同平章事淄青平 以兵部

尚書劉崇望同平章事充東川節度使以昭信防禦使馮行襲

為昭信節度使方鎮表光化元年置昭信防禦使治金州與此異 上下詔罪己息兵復李

茂貞姓名官爵應諸道討鳳翔兵皆罷之韓建之志也 壬辰河中

節度使王珂親迎於晉陽迎魚 李克用遣其將李嗣昭守河中

李茂貞韓建皆致書於李克用言大駕出幸累年乞修和好

好呼 同獎王室兼乞丁匠助修宮室克用許之初王建攻東

川顧彥暉求救於李茂貞茂貞命將出兵救之事見 不暇東逼

乘輿詐稱改過與韓建共翼戴天子又聞朱全忠營洛陽宮累

表迎車駕茂貞韓建懼請修復宮闕奉長安詔以韓建為

修宮闕使考異曰實錄建以行宮卑庫無眺覽之所表獻城南別墅建初修南

汝陳許間一民乘時危亂位至方鎮不能感君父之惠而欲以同華兩州百里之地行

廢立覆族在旦莫矣吾不如先自裁免為汝所累由是建稍弭其志及李茂貞表請助

北夢遺言右拾遺

淄青平

今案方鎮表光化元年置昭信防禦使治金州與此異

營宮苑。又聞朱全忠繕治洛陽。累表迎駕。建懼。故急營葺長安。率諸道助役。而又親程功焉。按建若欲廢立。何必先營南內。今不取。

及工材。建使都將蔡敬思督其役。既成。二月。建自往視之。錢

鏐請徙鎮海軍於杭州。從之。鎮海軍本治潤州。今徙軍額於杭州。復以李茂貞為鳳

翔節度使。三月。己丑。以王審知充威武留後。朱全忠遣副

使萬年韋震入奏事。求兼鎮天平。朝廷未之許。震力爭之。穆敬威令已不振。然藩鎮所遣奏事官不敢力爭於朝也。朝廷不得已。以全忠為宣武宣義天平三

鎮節度使。全忠以震為天平留後。以前台州刺史李振為天平

節度副使。按歐史李振傳。振為金吾衛將軍。拜台州刺史。盜起浙東。不果行。乃西歸。過汴。以策干朱全忠。全忠留之。遂為全忠用。振抱

真之曾孫也。代德之間。李抱真鎮昭義。有大功。淮南將周本救蘇州。兩浙將顧

全武擊破之。淮南將秦裴以兵三千人拔崑山而戍之。崑山漢婁

婁縣。置信義縣。又分信義置崑山縣。取縣界崑山為名。唐屬蘇州。九域志在州東七十里。以潭州刺史判湖南軍府

事馬殷知武安留後。時湖南管內七州。賊帥楊師遠據衡州。唐

世旻據永州。蔡結據道州。陳彥謙據郴州。魯景仁據連州。路振

志唐旻蔡結皆以郡人聚兵。據郡。陳彥謙桂陽人。殺刺史黃岳。據郴州。魯景仁本從黃巢。以病留連州。遂據之。帥所類。翻郴州丑林翻。殷所得惟潭

邵二州而已。為馬殷盡取諸州。張本。義昌節度使盧彥威性殘虐。又不禮

於鄰道。與盧龍節度使劉仁恭爭鹽利。仁恭遣其子守文將兵

襲滄州。彥威棄城。挈家奔魏州。羅弘信不納。乃奔汴州。光啓元年。盧彥威得滄景至是而亡。仁恭遂取滄景德三州。以守文為義昌留後。仁恭兵勢

益盛。併幽滄兩鎮之兵。故勢益盛。自謂得天助。有併吞河朔之志。為守文請旌

節。為于僞。下為吾同。朝廷未許。會中使至范陽。仁恭語之曰。語牛。旌節

吾自有之。但欲得長安本色耳。何為累章見拒。為吾言之。其悖

慢如此。悖。蒲內翻。又蒲沒翻。朱全忠與劉仁恭修好。好呼。到翻。會魏博兵擊李

克用。夏四月。丁未。全忠至鉅鹿城下。敗河東兵萬餘人。逐北至

青山口。五代志。邢州龍岡縣。隋文帝開皇十六年置。青山縣。煬帝大業初。省入龍岡。敗補邁翻。以護國節度使王

珂兼侍中。珂丘。何翻。丁卯。朱全忠遣葛從周分兵攻洛州。戊辰。拔

之。斬刺史邢善益。五月。己巳朔。赦天下。葛從周攻邢州。刺

案目錄 戊辰

新舊唐書 紀傳 卷一百六十一

新舊唐書 紀傳 卷一百六十一

史馬師素棄城走辛未磁州刺史袁奉滔自剄全忠以從周為

昭義留後守邢洛磁三州而還并汴自此歲爭邢洛磁三州以武定節度使

李繼密為山南西道節度使李繼密自洋州徙興元朝廷聞王建已用

王宗滌為東川留後乃召劉崇望還為兵部尚書仍以宗滌為

留後湖南將姚彥章言於馬殷請取衡永道連郴五州仍薦

李瓊為將殷以瓊及秦彥暉為嶺北七州游奕使張圖英李唐

副之五州併潭邵為七將兵攻衡州斬楊師遠引兵趣永州趣七圍之

月餘唐世旻走死殷以李唐為永州刺史六月以濠州刺史

趙珣為忠武節度使珣犖之弟也珣況羽翻犖昌牛翻秋七月加武貞

節度使雷滿同平章事方鎮表光化元年置武貞節度領澧朗淑三州治澧州加鎮南節度使

鍾傳兼侍中忠義節度使趙匡凝聞朱全忠有清口之敗忠義

軍山南東道清口之陰附於楊行密全忠遣宿州刺史尉氏叔琮

將兵伐之丙申拔唐州擒隨州刺史趙匡隣敗襄州兵於鄧城

敗補八月庚戌改華州為興德府以車駕駐蹕故也戊午汴將康

懷貞襲鄧州克之擒刺史國湘趙匡凝懼遣使請服於朱全忠

全忠許之為朱全忠再攻趙匡凝張本己未車駕發華州壬戌至長安甲子

赦天下改元光化上欲藩鎮相與輯睦以太子賓客張有孚

為河東汴州宣慰使賜李克用朱全忠詔又令宰相與之書使

之和解克用欲奉詔而耻於先自屈乃致書王鎔使通於全忠

全忠不從朱全忠兵力方強故不從九月乙亥加韓建守太傅興德尹先是

蹕華州因以華州為興德府加王鎔兼中書令羅弘信守侍中己丑東川留

後王宗滌言於王建以東川封疆五千里文移往還動踰數月

請分遂合瀘渝昌五州別為一鎮建表言之顧全武攻蘇州

城中及援兵食皆盡甲申淮南所署蘇州刺史臺濛棄城走金

湯池非粟不守臺濛雖淮南良將奈之何哉援兵亦遁全武克蘇州乾寧三年淮南陷蘇州今果

追敗周本等于望亭九域志常州無錫縣有望亭鎮在蘇州北四十五里又四十五里至無錫敗補獨秦裴守

通鑑卷一百六十一 唐紀七十七

甲申先

注復

新舊唐書 紀傳 卷一百六十一

崑山不下。全武帥萬餘人攻之。帥讀裴屢出戰。使病者被甲執

矛。壯者彀弓弩。全武每為之却。見其弓弩之力及遠故為全武檄裴

令降。降戶工全武嘗為僧。裴封函納款。全武喜。召諸將發函。乃

佛經一卷。全武大慙。曰：裴不憂死。何暇戲予。益兵攻城。引水灌

之。城壞食盡。裴乃降。錢鏐設千人饌以待之。饌離曉翻乃出。乃

作及羸兵不滿百人。觀通鑑上文。秦裴以三千人取崑山而守之。及其降也。羸兵

鏐怒曰：單弱如此。何敢久為旅拒。旅眾也。括眾面對曰：裴義不負

楊公。今力屈而降耳。非心降也。鏐善其言。顧全武亦勸鏐宥之。

鏐從之。時人稱全武長者。顧全武甚識而度。所以能佐魏博節度

使羅弘信薨。考異曰：薛居正五代史梁紀弘信傳。太祖紀年錄皆云：弘信八月

卒。按八月。昭宗還京。弘信猶加官。舊紀傳九月卒。今從之。實錄十月

還自江淮。過安州。朱友恭克黃州。還過安州。九或告刺史武瑜。潛與

淮南通。謀取汴軍。冬十月己亥。友恭攻而殺之。李克用遣其

將李嗣昭。周德威。將步騎二萬。出青山。將復山東三州。山東三州。邢洛磁也。

是年五月。葛壬寅。進攻邢州。葛從周出戰。大破之。嗣昭等引兵退

入青山。從周追之。將扼其歸路。步兵自潰。嗣昭不能制。會橫衝

都將李嗣源。以所部兵至。薛史明宗紀曰：羅弘信襲破李存信於莘縣。帝奮

橫衝謂嗣昭曰：吾輩亦去。則勢不可支矣。我試為公擊之。為于

嗣昭曰：善。我請從公。後嗣源乃解鞍厲鏃。乘高布陳。陳讀左右

指畫。邢人莫之測。嗣源直前奮擊。嗣昭繼之。從周乃退。德威。馬

邑人也。馬邑。秦漢舊縣。名久廢。開元五年分朔州癸卯。以威武留後王

審知為節度使。以羅紹威知魏博留後。丁巳。以東川留後

王宗滌為節度使。加佑國節度使張全義兼侍中。王珙引

汴兵寇河中。珙居王珂告急於李克用。克用遣李嗣昭救之。敗

汴兵於胡壁。九域志：河中府榮河縣有胡壁。鎮榮河汴人走。前常州刺史

王祝。祝之性剛介。有時望。詔徵之。時人以為且入相。相息過陝

六翻

通鑑卷一百六十一

史唐紀三  
未紀本

紀唐本  
及新紀



王祝就徵道過陝州陝失再翻王琪延奉甚至請叙子姪之禮拜之祝固辭不受

琪怒而祝辭不受琪以祝薄其門地本出寒微而絕之也故怒使送者殺之

考異曰祝為給事中并遇害皆無年月今因琪伐河中事附此并其家人悉投諸河掠其資裝以覆

舟聞朝廷不敢詰史言唐之威令不行藩鎮暴橫王閏月錢鏐以其

將曹圭為蘇州制置使遣王球攻婺州十一月甲寅立皇子

禎為雅王祥為瓊王以魏博留後羅紹威為節度使衢州

刺史陳岌請降于楊行密錢鏐使顧全武討之降戶朱全忠

以奉國節度使崔洪與楊行密交通淮西淮南遣其將張存敬攻

之洪懼請以弟都指揮使賢為質質音致考異曰十國紀年洪託以將

月汴將張存敬以兵襲蔡州刺史崔洪納款請士不受節制遣兄賢質於汴按舊紀十

節制請遣二千人詣麾下從征伐全忠許之為朱全忠遣崔賢徵兵

召存敬還存敬曹州人也十二月昭義節度使薛志勤薨

李克用之平王行瑜也見上卷乾李罕之求邢寧於克用克用曰

行瑜恃功邀君故吾與公討而誅之昨破賊之日吾首奏趣蘇

文建赴鎮事見同上今纔達天聽遽復二三復扶又朝野之論

必喧然謂吾輩復如行瑜所為也吾與公情如同體固無所愛

俟還鎮當更為公論功賞耳為于偽罕之不悅而退私於蓋寓曰

罕之自河陽失守依託大庇蓋古盍翻李罕之失河陽見二歲月已深

比來衰老比毗至倦於軍旅若蒙吾王與太傅哀愍王謂李克用

賜一小鎮使數年之間休兵養疾然後歸老閭閻幸矣寓為之

言克用不應每藩鎮缺議不及罕之罕之甚鬱鬱寓恐其有它

志亟為之言亟去吏翻克用曰吾於罕之豈愛一鎮但罕之鷹也

飢則為用飽則背飛祖曹操駕御呂布之及志勤薨旬日無帥罕之

擅引澤州兵夜入潞州據之九域志澤州北至潞州一以狀白克用

曰薛鐵山死薛志勤從克用起州民無主慮不逞者為變故罕之

專命鎮撫取王裁旨裁旨者旨裁克用怒遣人讓之罕之遂遣其

其可否也

新書本紀及諸子二

舊史本

舊本有紀新本有傳本末同

異本平章四字

通鑑卷一百六十一 唐紀七十七

子請降于朱全忠。執河東將馬溉等。及沁州刺史傅瑤。送汴州。克用遣李嗣昭將兵討之。自此李克用不能與朱全忠爭邢洛磁而爭澤潞矣。嗣昭先取澤州。

取罕之家屬。送晉陽。先取澤州。既掩李罕之不備且俘其家。史言李嗣昭用兵有方略。楊行密遣成

及歸兩浙。以易魏約等。淮南擒成及見上卷乾寧三年。兩浙擒魏約見上去。為浙人所困。終不能守。楊行密知錢鏐未易可輕。故歸成及。以易魏約。意在講解也。錢鏐許之。錢鏐亦自知不如楊行密之強。故許之。之速。

韶州刺史曾袞。舉兵攻廣州。州將王瓌帥戰艦應之。帥讀曰率。清海

行軍司馬劉隱。戰破之。韶州將劉潼復據浚洽。復扶又翻。浚洽當在韶州。浚洽縣界。或曰劉潼據浚陽。浚洽。二縣之間。治癡貞。翻浚洽。胡南。翻。隱討斬之。

二年春正月丁未。中書侍郎兼吏部尚書崔胤。罷守本官。以兵

部尚書陸展同平章事。崔胤陸展迭為拜罷。朱全忠表李罕之為昭義節

度使。又表權知河陽留後丁會。武寧留後王敬蕤。蕤如招翻。彰義留

後張珂。並為節度使。河陽武寧皆附屬朱全忠。獨張珂在涇州。而為之請節鉞。亦所以結之也。楊行密與

朱瑾將兵數萬。攻徐州。軍于呂梁。朱全忠遣騎將張歸厚救之。

劉仁恭發幽滄等十二州兵十萬

十二州幽涿瀛莫平營。瀾檀滄景德也。幽州巡屬更有蔚新武三。

州劉仁恭留以備。欲兼河朔。攻貝州。拔之。城中萬餘戶。盡屠之。投

尸清水。清水即清河之水。由是諸城各堅守不下。仁恭進攻魏州。營于

城北。魏博節度使羅紹威求救於朱全忠。朱全忠遣崔賢還

蔡州。崔洪以弟賢為質見上年。發其兵二千詣大梁。二月。蔡將崔景思等殺賢。

劫崔洪。悉驅兵民。度淮奔楊行密。兵民稍稍遁歸。安土重遷。人情之常也。至

廣陵者不滿二千人。全忠命許州刺史朱友裕守蔡州。朱全

忠自將救徐州。楊行密聞之。引兵去。汴人追及之於下邳。下邳古縣。

唐屬徐州。九域志在徐州東一百八十里。殺千餘人。全忠行至輝州。是年朱全忠表以宋州之碭山虞城單父曹州之成

武置輝州。即單州之封域也。聞淮南兵已退。乃還。三月。朱全忠遣其將李思

安張存敬將兵救魏博。屯于內黃。九域志內黃縣在魏州西南二百一十四里。癸卯。全忠

以中軍軍于滑州。劉仁恭謂其子守文曰。汝勇十倍於思安。當

先虜鼠輩。後擒紹威耳。乃遣守文及其妹壻單可及。將精兵五

通鑑卷一百六十一 唐紀七十七

萬擊思安於內黃。丁未，思安使其將袁象先伏兵於清水之右。洪水東過內黃，謂之白溝水，亦謂之清河。思安逆戰於繁陽。繁陽，漢古縣，唐併省入內黃。杜佑曰：漢繁陽縣，故城在內黃縣西北。

陽不勝而却，守文逐之。及內黃之北，思安勒兵還戰。伏兵發，夾擊之。幽州兵大敗，斬可及，殺獲三萬人。守文僅以身免。可及，幽州驍將，號單無敵。燕軍失之，喪氣。

李克用輕單可及，而有木瓜澗之敗，劉仁恭輕李思安而單可及，喪元，是以用兵者戒於輕敵。喪息，浪翻。思安，陳留人也。時葛從周自邢州將精騎八百已入魏州。戊申，仁恭攻上水關，館陶門。

館陶門，魏州城北門，由此門出，趣館陶縣，因以為門名。從周與宣義牙將賀德倫出戰。顧門者曰：前有大敵，不可返顧。命闔其扉，闔，轄，扉，門扇也。從周等殊死戰，仁恭復大敗。復扶又，擒其將薛突厥王郤郎。

明日，汴魏乘勝合兵擊仁恭，破其八寨。仁恭父子燒營而遁。汴魏之人長驅追之，至臨清，擁其眾入永濟渠。殺溺不可勝紀。鎮人亦出兵邀擊於東境。鎮人王鎔之兵，自魏至滄五百里間，僵尸相枕。仁恭自是不振，而全忠益橫矣。

幽并之兵勢皆挫，故。德倫，河西胡人也。薛史賀德倫，其先河西部落人，父懷慶，隸滑州軍，為小校。劉仁恭之攻魏州也，羅紹威遣使修好於河東。且求救。壬午，李克用遣李嗣昭將兵救之。會仁恭已為汴兵所敗，遇翻。紹威復與河東絕。自李存信莘縣之敗，魏與并絕矣。今因求救，而通好，并兵未至，而汴人有功，故復與并絕。嗣昭引還。葛從周乘破幽州之勢，自土門攻河東，拔承天軍。別將氏叔琮自馬嶺入。馬嶺在太原府太原縣東南八十里。拔遼州樂平。晉分漢沾縣置樂平縣，唐屬遼州。進軍榆次。榆次，古縣，唐屬太原府。李克用遣內牙軍副周德威擊之。叔琮有驍將陳章，號陳夜叉，為前鋒。谷言陰府有鬼使曰夜叉，時人以請於叔琮曰：河東所恃者周楊五。周德威小字楊五，請擒之。求一州為賞。克用聞之，以戒德威。德威曰：彼大言耳。戰于洞渦。洞渦水出沾縣北，山東廉山，一出原過祠下，五水合流，故曰洞渦。後語轉為洞渦。按高歡建大丞相府于晉陽，魏收多從其主往來晉陽宮，宜知地名之的。德威微服往挑戰。了翻。謂其屬曰：汝見陳夜叉即走。章果逐之。德威奮鐵槌擊之，墜馬。瓜翻。

新文野史 臣野史 取野史 周德威 史傳 大史 代史 從周 碑

三三 午月 無甲

舊史 周德威 亦卷 作者

生擒以獻。因擊叔琮。大破之。斬首三千級。叔琮棄營走。德威追之。出石會關。又斬千餘級。從周亦引還。丁巳。朱全忠遣河陽

節度使丁會攻澤州。下之。去年十二月。河東兵取澤州。考異曰。實錄。丁會。已葛從周復取澤州。按編遺錄。丁巳。河橋。丁會。

收復澤州。實錄云。從周誤也。唐太祖紀。年錄三月。周德威敗氏叔琮於洞渦驛。先是逆。溫令丁會將兵助李罕之。成潞州。至是。葛從周復入潞州。以代丁會。賊復陷我澤州。梁

實錄。薛史。梁紀。皆云。六月。方遣從周。入潞州。紀。年錄。于此。連言後事耳。 婺州刺史王壇為兩浙所圍。去年

閏月。兩浙。兵攻婺州。 求救於宣歙觀察使田頔。按宣歙觀察。先是已升寧國軍。夏。以田頔為節度使。歙書涉翻。

四月。頔遣行營都指揮使康儒等救之。五月。甲午。置武信軍

於遂州。以遂合等五州隸之。王建之志也。 李克用遣蕃漢馬步都

指揮使李君慶將兵攻李罕之。己亥。圍潞州。朱全忠出屯河陽。

辛丑。遣其將張存敬救之。壬寅。又遣丁會將兵繼之。大破河東

兵。君慶解圍去。克用誅君慶及其裨將伊審李弘襲。以李嗣昭

為蕃漢馬步都指揮使。代之攻潞州。庚戌。康儒等敗兩浙兵

於龍丘。龍丘。本漢太末縣。貞觀八年。更名龍丘。即今龍遊。擒其將王球。王

為主將。以攻婺州。而見擒於龍丘。蓋以浙兵逆與宣兵戰也。 遂取婺州。景福元年。王壇得婺州。至是失之。 六月。乙丑。

李罕之疾亟。亟。紀。力翻。 丁卯。全忠表罕之為河陽節度使。以丁會為

昭義節度使。未幾。幾。居。豈翻。 又以其將張歸霸守邢州。遣葛從周代

會守潞州。考異曰。編遺錄。六月。乙丑。李罕之疾甚。請歸河陽。丁卯。上命抽大軍。史梁紀。六月。帝表丁會為潞州節度使。以李罕之疾亟故也。又遣葛從周。由固鎮。路入

于潞州。以援丁會。梁實錄。後唐紀。皆云。代會自此至潞州。破賀德倫。走不復見。會名。或 者李罕之既卒。復召會守河陽。以從周

代之。不可知也。今因會鎮潞。終言之。以西川大將王宗佶為武信節

度使。王建之請也。 宗佶。本姓甘。洪州人也。丁丑。李罕之薨于懷州。

李罕之自潞州赴河懷。至懷州而卒。 保義節度使王珙性猜忍。雖妻子親近。常不自

保。至是。軍亂。為麾下所殺。僖宗中和初。王重盈鎮陝。傳子珙。至是而亡。 推都將李璠為留

後。璠音。秋。七月。朱全忠海州戍將陳漢賓請降于楊行密。淮

海遊奕使張訓。以漢賓心未可知。與漣水防遏使廬江王綰將

兵二千。直趣海州。遂據其城。揚行密自此遂有海州。越七喻翻。 加荆南節度使成

汭兼中書令。馬殷遣其將李唐攻道州。蔡結聚羣蠻。伏兵于

新舊本紀及... 壬辰宜有... 三書字... 舊漢書... 陳書... 殺此取... 新書

吳越... 史主... 全上... 脫朱... 字

新舊史  
事係七  
月此取

隘以擊之。大破唐兵。唐曰：蠻所恃者山林耳。若戰平地，安能敗我。敗滯乃命因風燔林，火燭天地，羣蠻驚遁。遂拔道州，擒結斬之。朱全忠召葛從周於潞州，使賀德倫守之。八月丙寅，李嗣昭引兵至潞州城下，分兵攻澤州。己巳，汴將劉玘棄澤州走。河東兵進拔天井關，以李孝璋為澤州刺史。李孝璋當賀德倫閉城不出。李嗣昭日以鐵騎環其城，捕芻牧者。環音附城三十里，禾黍皆刈之。乙酉，德倫等棄城宵遁，趣壺關。賀德倫之兵既不得出城，芻牧城外禾黍又空，糧援俱絕。獲甚眾。葛從周以援兵至，聞德倫等已敗，乃還。九月癸卯，以鳳翔節度使李茂貞為鳳翔彰義節度使。是年春正月，朱全忠表張珂為彰義節度使，張氏鎮涇州。凡三帥矣。今命李茂貞兼領之。李克用表汾州刺史孟遷為昭義留後。孟遷以潞州叛，李沂密內叛，將安歸邪？又不乞師於乞師于楊行密。冬十月，行密遣海州

本紀十  
一  
宜有下  
丑二字

刺史臺濛副使王綰將兵助之。拔密州歸于師範。將攻沂州。先使覘之。覘丑曰：城中皆偃旗息鼓。綰曰：此必有備。而救兵近，不可擊也。諸將曰：密已下矣，沂何能為？綰不能止，乃伏兵林中以待之。諸將攻沂州不克，救兵至引退。此救兵果州兵乘之。綰發伏擊敗之。敗補十一月，陝州都將朱簡殺李璠，自稱留後。附朱全忠，仍請更名友謙。預於子姪。朱全忠又兼有加忠義節度使趙匡凝兼中書令。馬殷遣其將李瓊攻郴州，執陳彥謙，斬之。進攻連州。魯景仁自殺。湖南皆平。馬殷始盡有十二月，加魏博節度使羅紹威同平章事。

Vertical columns of text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mostly illegible due to fading and bleed-through.

資治通鑑卷第二百六十一

